نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در | نومرو ۲۹۱۱ جمعه ایرتسی طقوزنجی سنه | نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

صاحب امتیاز وسرمحرری احمد جودت

محل اداره‌سی
استانبولده باب‌عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌در. اداره‌خانه اصحاب مراجعه کیجه کوندوز هرساعت آچیقدر.
ملت اسلامیه ودولت عثمانیه ایچون موجب فوائد اوله‌جق آثاره صحیفه‌لرمز آچیقدر.
هرکون صباحلری نشر اولنور

IKDAM (Journal Turc)
DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE: AHMED-DJEVDET
Rédaction - Administration: Rue Sublime - Porte
Samedi 26 Juillet 1902

اقدام

سنه ۱۳۱۲ محرمی غره‌سنده تأسیس اولنمشدر

شرائط اشترا
استانبول ایچون آبونه یوقدر. ولایات ایچون پوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ۱۸۰ آلتی آیلغی ۹۵ غروشدر.
آبونه بدلی ایله اعلانات اجرتنك بروجه پیشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر.
سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر

IKDAM (Quotidien)
JOURNAL POLITIQUE, ÉCONOMIQUE ET LITTÉRAIRE
Abonnement : Un an 38 fr; Six mois 20 fr.
Un Numéro (à Co/sple) 10 paras

جمعه ایرتسی
۲۰ ربیع الآخر ۱۳۲۰
۱۳ تموز رومی ۱۳۱۸
۲۶ افرنجی تموز ۱۹۰۲

سلاملق رسم عالیسی

خورشید فیوضات افزای سپهر خلافت وسلطنت، امیرالمؤمنین معالی‌منقبت، تاجدار عالیجاه وشهریار علویت اکتناه، نباهت بخشندهٔ اریکهٔ اجلال واقبال وشرف افزای مقام خلافت عال‌العال افندمز حضرتلری دونکی کون ادای فریضهٔ صلاة نیت خداپسندانه‌سیله سلاملق رسم شوکت مرتسم عالیسنك جملهٔ مؤسسات فیض‌غایات حضرت ملوکانه‌لرندن اولان (حمیدیه) جامع نورانیت لامعنده اجراسنی امر وفرمان بیورمشلردر.

ذات قدسیت سمات حضرت فاروقیلری برکردونهٔ شوکت نمونه اجلال انداز میمنت اولدقلری حالده جامع فیوضات مطالع مذکوره بالمواصله ادای فریضهٔ صلاة تجلی آیات ایلدکدن صوکره شعشعهٔ مدبدبه‌سی خیره ساز ابصار جهانیان اوله‌جق برموکب رونق مدار ایله سرای عالئ میامن توالئ حضرت ظل‌اللهیلرینه معاودت ورهکذار توتیا آثار حضرت تاجدار اعظمیلرنده ایستادهٔ مواقع اعزاز بولنوب آن بآن (پادشاهم چوق یشا) دعوات خیریت آیاتیله تزیین زبان مصادقت بیان ایدن صنوف عساکر منصورهٔ حضرت شاهانه وافراد تبعهٔ صادقهٔ ملوکانه قوللرینی عزیمت وعودت معالی منقبت جناب تاجداریلرنده غرقهٔ انوار التفات بیغایات بیورمشلردر.

پارس بورسه‌سی

۲۵ تموز سنه ۱۹۰۲

(یوزده اوچ فائضلی) فرانسز	٤٠	١٠٠ فرانق
دخان رژیسی	٠٠	٣٢٥ «
(د) ترتیبی	٢٠	٢٨ غروش
شمندوفر تحویلاتی	٠٠	١١٧ فرانق
بانق عثمانی	٠٠	٥٦١ «
ترانسوال	٥٠	١٣٨ «

تلغرافلر

موسیو والدهك روسو

پارس ٢٥ تموز — موسیو والدهك روسو قنال طریقیله فرانسه‌یه عودت ایتمك اوزره پارین «کیل»ه کیده‌جکدر.

[آژانس فورنیه]

هیئات رهبانیه

پارس ٢٤ تموز — رخصت رسمیه استحصالی ایچون هیئات رهبانیه‌یه ویریلن مهل بوکون ختام بولمشدر.

پارس ٢٤ تموز — ایلزه‌ده موسیو لوبه‌نك تحت ریاستنده کله‌جك دفعه اجتماع ایده‌جك مجلس وکلاده قانون جدیدی قبول ایتمین مؤسسات روحانیه‌نك سدی حقنده امرنامه اسطار ایدیله‌جکدر.

راس ماقونن

پارس ٢٤ تموز — راس ماقونن زوریخه کیتمك اوزره بوکون پارسدن عزیمت ایتمشدر.

قرال ادوارد حضرتلری

قووس ٢٤ تموز — بوکون نشر اولنان راپورده قرال حضرتلرینك احوال صحیه‌سی کیتدکجه ایلشدیکی بیان اولنیور. مشارالیه حضرتلری یتاغنی ترك ایده‌مامکله برابر قوای بدنیه‌سی تزاید ایدییور.

ساقسونیا قرالی

درسد ٢٤ تموز — ساقسونیا قرالی حضرتلری خسته‌در.

درسد ٢٤ تموز — قرال ژورژ حضرتلرینك احوال صحیه‌سی شایان‌ممنونیت بردرجه‌ده دوام ایدییور.

صربستان قابینه‌سی

بلغراد ٢٤ تموز — قابینه نامزدی مجلس مبعوثان ریاستنه انتخاب ایدلدیکندن هیئت وکلانك استعفاسنی ویره‌جکی بیان ایدیلیور.

بلغراد ٢٤ تموز — موسیو استانویه‌ویچ قابینه نامزدی موسیو (پوپوویچ)ه غلبه ایدرك اسقوپچینا ریاستنه انتخاب ایدلدیکندن بحران وکلا وقوعه کلمشدر.

رئیس قروکر

لاهی ٢٤ تموز — رئیس قروکرك برقاچ کوندن بری احوال صحیه‌سی بری اندیشه‌یی موجب بردرجه‌ده ایکن ایجه ایلشمشدر.

موسیو والدهك روسو

پارس ٢٤ تموز — موسیو والدهك روسو نوروچدن فرانسه‌یه عودت ایتمك اوزره موسیو (مونیه)‌نك یاطیله پارین کیل قنالندن کچه‌جکدر.

آلمانیا پرنسی

ویانه ٢٤ تموز — پولیتیشه قورسپوندنج غزته‌سنه نظراً آلمانیا پرنسی ایلول ظرفنده اجراسی مقرر اولان مجارستان مانوره‌لرنده حاضر بولنه‌جقدر.

ایتالیا قرالی

روما ٢٤ تموز — (تریبونا) غزته‌سی، ایتالیا قرالی حضرتلرینك ایلول ظرفنده پارسی زیارت ایده‌جکنه دائر شایع اولان روایاتك نابموسم اولدیغنی بیان ایدییور. مذکور غزته‌یه نظراً قرال حضرتلری ١٩٠٢ سنه‌سنده وبرلین سیاحتندن صکره هیچ برسیاحته چیقمیه‌جقدر.

مستملکات باش وکیللری قونفرانسی

لوندره ٢٢ تموز — مستملکات باش وکیللری قونفرانسی بوکون چمبرلنك ریاستی آلتنده مذاکراتنه دوام ایتمشدر.

مستملکات ناظری اجرا ایلدیکی سیاحته رغماً هنوز تماماً اعادهٔ عافیت ایده‌مه‌مشدر. قونفرانسده هندستان مستملکات وتجارت نظارتندن برچوق مأمورین حاضر بولنمشدر.

میستر لوریه ایله تجارت ناظری ارهسنده قانادا وانکلتره بیننده اجرای سفر ایدن سیرسفائن شرکتلرندن برینه تخصیصات اعطاسی خصوصی مذاکره ایدلیور.

قانادا مجلس اعیان اعضاسندن دروموند تخصیصات مسئله‌سنی تدقیق ایله مکلف اولان قومیسیونه قانادا وانکلتره بیننده‌کی سریع برسیرسفائن قومپانیه‌سنه اعانهٔ لازمه‌ده بولنلمسنی توصیه ایتمشدر. بوره‌سنورد تخصیصات اعطاسی تکلیفنك علیهنده ادارهٔ مقال ایلمش وانکلتره تجار سفائننك سرعت سیرده سائر دولتلرك کیلرینه فائق اولمسی لازم کله‌جکنی سویلمشدر.

انکلتره قابینه‌سی

لوندره ٢٣ تموز — ایرلاندادن وارد اولان خبرلره نظراً لورد چیروق ایرلاندا والیلکنی قبول ایتمه‌مشدر. موقع مذکوره مارکی دو زه‌تلاندك نامزد اولدیغی شایع اولمشدر. اوستورالیا والیلکنه قونت جرسه ویاخود دوق دولیدسك تعیین اولنه‌جغی خبرویریلیور. لورد اشبورنك ایرلاندا کتابتندن چکیله‌جکی وقارزونك کندیسنه خلف اوله‌جغی حوادثی تأیید ایتمشدر.

هامبورغ سفینه‌سی قضاسی

هامبورغ ٢٢ تموز — مغروق «پریموس» سفینه‌سنك قومانداننی مصادمه‌نك وقوع بولدیغی زمانده شمال ساحلنه یناشمغه غیرت ایتمش ایسه‌ده موفق اوله‌مدیغنی بیان ایتمشدر. برقاچ سیاحی نه‌نشند کوپریسنه ایصال ایتمك ایستدیکی ایچون کوپری‌یه طوغری توجیه حرکت ایتمشدی، هانزا کیسنده قرمزی ضیایی کورمك قابل دکلدی. هانزادن ایندیریلن برصندال ایله اوتوز کشی تخلیص ایدیله‌بیلمشدر. قورتیلانلر میاننده بولنان لوتنه‌جی دره‌قسلر کینك اوج درت دقیقه ایچنده غرق ونابود اولدیغنی سویلمشدر.

افریقای جنوبی محاربه‌سنه دائر بر ملاقات

برلین ٢٣ تموز — «لوقال انجایکر» غزته‌سی محررلرندن بری ایله بلومفونتاین شهر امینی اولوب الیوم برلینده بولنان دوقتور کلنز بیننده وقوع بولان برملاقاتده مومی الیه بیانات مهمه‌ده بولنمشدر.

دوقتور کلنز شهرامینی صفتیله بلومفونتاین شهرینك اناختارلرینی لورد روبرتسه تسلیم ایتمك وبلده‌یی انکلتره‌نك حاکمیتی آلتنه قویمغه مجبوریتنده‌در. مومی الیه ازجان ودل بوئرلرك خیرومنفعتنی طلب ایلدیکنی ومحاربه‌نك ظهورندن اول بوئرلره حرکات خصومتکارانه‌دن اجتناب ایتملرینی دفعاتله نصیحت ایتدیکنی ونتعد اخطاراتنك مثمر اولمدیغنی سویلمشدر.

بوئرلرك محاربه‌یه دوام اولندیغی صورتده غالب اوله‌مامیه‌جغی حقنده محررك سؤالنه قارشو دوقتور کلنز: خیر، بوئرلرده حس انضباط مفقوددر. اول امرده انکلیزلرك خطیئاتی سایه‌سنده اکتساب ظفر ایلمشلر ایدی. صوکرداری حقیقی برجنرال میدان حربه کیرنجه بوئرلر مغلوب اولمغه باشلامشلردر!

مومی الیه وقوع بولان سوك برسؤاله جواباً بوئرلرك عقدصلحی تأخیر ایتمك اقتدارینی حائز اولمدقلرینی ولوازم حربیه‌دن کلیاً محروم بولندقلرینی بیان ایتمشدر.

شؤونات عمومیه

التفات پادشاهی

آلمانیا سفارتی مصلحتکذاری وفامیلیاسی، سرترجمانی، صربستان سفیری واوچ کریمه‌سی، سرترجمانی، فلمنك سفارتی باش ترجمانی وسفارتلردن توصیه ایله کلمش اون بش قدر ذات دون سلاملق رسم عالیسنده دائرهٔ مخصوصه‌ده حاضر بولنمشلردر.

مشار ومومی الیهمك حاضر بولندقلری مسموع عالئ جناب پادشاهی بیورلمسی اوزرینه قرنای حضرت پادشاهیدن عطوفتلو امین بك افندی حضرتلری واسطه‌سیله التفات جهاندرجات حضرت پادشاهی ایله بکام بیورلمشلردر.

دون سلاملق رسم عالیسندن صکره سواری عساکر شاهانه‌سی ایچون مجارستاندن مبایعه اولنه‌رق درسعادته کتیرلمش اولان طقوز یوزه قریب اسبلر سواری عساکر شاهانه یدلرنده اولدیغی حالده مابین همایون جناب ملوکانه دائرهٔ فاخره‌سی پیشکاهندن کچیرلمش وجمله‌سی ذات شوکتسمات حضرت قوماندان اعظمینك معروض تماشای حکمت احتوای ملوکانه‌لری اولمشدر.

جملهٔ مؤسسات خیریهٔ حضرت پادشاهیدن اولان کاغدخانه صومنبعلرینك انشاآتی رهین حسن ختام اولمق اوزره بولندیغندن جلوس میامن مأنوس حضرت شهریاری‌یه مصادف اولان اغستوسك اون طقوزنجی کونی مواقع معینه‌ده انشا اولنان چشمه‌لره صواساله‌سی تقرر ایتدیکی اولجه یازلمش ایدی. مذکور چشمه‌لردن برقسمنك انشاآتی ختام بولوب دیکرلرینك دخی اکمالنه کمال کرمی ایله چالیشلمقده‌در. بونلردن نشان طاشندن درت یول اغزنده وتقسیمده انشا ایدیلن ایکی چشمه‌نك انشاآتی بوکره پذیرای ختام اولمغله بالالری طغرای غرای همایون ایله توشیح وتزیین ایدلمشدر.

زرهلی سفن شاهانه

ترسانهٔ عامره دستکاهلرنده اصول جدیده‌یه بالتحویل قروب طوپلریله تجهیزی مقتضای امروفرمان همایون حضرت پادشاهیدن بولنان معلوم الاسامی سکز قطعه زرهلی سفن شاهانه‌نك انشاآتنه نظارت ایتمك اوزره یاوران حضرت شهریاریدن مهمات حربیهٔ بحریه وطورپیدو قومیسیونی رئیسی بحریه صنایع الای قوماندانی فریق سعادتلو احمد پاشا حضرتلرینك تعیینی خصوصنه لدی الاستیذان امروفرمان همایون حضرت پادشاهی شرفصدور وارزان بیورلمشدر.

حوادث صحیه

خطهٔ مصریه‌ده حکم فرما اولان علل مستولیه‌نك براز زیاده‌لشدیکی جهتله مصر مورداتی حقنده الیوم موضوع اولان یدی کون قرانته مدتنك تزییدیله حدکفایه ابلاغی ومتخذ بولنان تدابیر صحیه وفنیه‌نك تشدید وتقویه‌سی ضمننده مجلس امور صحیه بوکون اجتماع ایده‌جکدر.

٭ شهرحال رومینك اونجی کونی اسکندریه‌ده وباعلتندن اوچ کشینك مصاب اولدیغی وموشا نام محلده یوم مذکورده قولرا علتندن یکرمی سکز کشی مصاب اولوب بونلردن اون بر واسکی مصابلردن دخی اون بش کشینك وفات ایلدیکی الان تلغرافنامه‌لردن مستبان اولمشدر.

٭ کذران ایدن شهر حزیرانك اوتوزنجی کوننده‌ن برو یمن ولایتی داخلنده لله‌الحمد علل ساریه ومستولیه‌دن براثر اولمیوب صحت عمومیه‌نك برکمال اولدیغی اشعار محلیدن اکلاشلمشدر.

خسته صاحبلرینك نظر دقتنه

کچن کونکی نسخه‌مزده ایکنجی دائرهٔ بلدیه داخلنده بحاقجی علاءالدین وحیدر محله‌لرنده اللی قدر قزامق خسته‌لغی اولدیغنی الدیغمز بروروقه اوزرینه یازمش ایدك. بوفقره دائره‌سی هیئت صحیه‌سنك نظر دقتنی دعوت ایدرك اجرا ایدیلن تدقیقات وتحقیقاتده مذکور محله‌لرده قزامغه مبتلا یالکز درت چوجق اولدیغی وبونلرك‌ده اوله دنیلدیکی کبی برخانه‌ده اولمیوب متعدد ومتفرق یرلرده بولندیغی اکلاشلمش وکیفیت باراپور هیئت صحیه مفتش عمومیلکنه بیلدیرلمشدر.

شو حالده صاحب ورقه‌نك بوصورت رسمیه ایله تبین ایدن خلاف واقع افادات واخباراتنه قارشو دیمك ایسترزکه اطبای بلدیه وصحیه قپو قپو طولاشوب خسته آرامغه وخسته اولان خانه‌لره بلادعوت قبول ودخوله اساساً ومصلحةً مجبور ومکلف دکلدرلر. هیئات صحیه اطباسی خبر الدیلدکلری امراض ساریه خستکانی ولیلرینك رضا وموافقتلرینه کوره معاینه وتداوی ومقتضیات فنیه‌یی ایفا ایده‌بیلرلر.

بلدیه چاوشلریله ائمه ومختاران نرده‌ده بر ساری خسته‌لق واقع ایسه اطبای صحیه وبلدیه‌یه اخبار ایده‌جکلر، طبیبلرده مأمورین مذکوره دلالتیله اوکبی خسته‌لری مجاناً وهمان معاینه وتداوی‌یه شتاب ایلیه‌جکلردر. یوقسه طبیب چاغیرمیان، مأمورین صحیه‌یی خانه‌لرینه قبول ایتمین عائله‌لرك مسئولیت صحیه‌سی هیچ بروقت اطبایه راجع اوله‌ماز. بناءً علیه خسته صاحبلری اطبای صحیه‌یه مراجعت ایدرده طبیب دعوت واقعه‌یه اجابت ایتمز ایسه اوزمان انلری مرجعنه بیان کیفیت وشکایته حقلی اوله‌بیلیر. مع مافیه اطباده انساندر. اونلرك‌ده احتیاجات بشریه ولوازم حیاتیه‌سی واردر. باخصوص دوائر بلدیه‌ده‌کی مأمورین صحیه‌یه وقوع بولان مراجعاتك کثرتی حسبیله اویله بر دفعه آرادیغی، برکره چاغیردیغی طبیبك، احتمال‌که سائر وظیفه ایله مشغول اولمسنه ووجودجه بر معذرت مشروعه‌سی بولنمسنه کوره عدم اجابتندن طولایی خسته صاحبنك غزته‌لره مراجعت ایده‌جك درجه‌ده افراط حدته معروض اولمسی لازم کلمز.

بز ینه بی‌طرفانه اوله‌رق، دعوت اولندقلری خسته‌لره بلاافاته زمان امداد ومعاونته هردرلو یورغونلغه، مشاقه تحمل ایتمك صورتیله مسارعت ایلملرینی هیئات صحیه اطباسنك حمیت وجدانیه‌سندن بکلر وخسته‌لرینی وقت وزمانیله اطبای بلدیه‌یه اخباره وخسته خبرینی آلان مأمورین صحیه‌یی خانه‌لرینه قبوله رغبت ایتملرینی‌ده خسته صاحبلرندن تکرار رجا ایلرز.

طرابلس غربده مقاولات محررلری

طرابلس غرب ولایتنده مقاولات محرری اولمامسی حسبیله بووظیفه مجلس اداره‌نك تنسیبیله اهالئ محلیه‌دن منتخب بعض ذوات طرفندن رؤیت ایدلمکده ووقوعه کلن عائدات دخی کندیلرینه حصر اولنمقده اولوب کرچه بونلرك تنظیم ایتمکده اولدقلری اوراقه وتصدیق ایلدکلری مقاولات وسائره کبی خصوصاته نظر صحیح ایله باقلمق لازم کلور ایسه‌ده مومی الیهم قوانین حکومته ومعاملات نظامیه وسائره‌یه واقف اولمدقلری [illegible] ایله ایفا ایده‌جکلری معاملاته صحیح نظریله باقلمسی موافق اوله‌میه‌جغندن اوراده شمدیلك برر مقاولات محررلری تعیین ومحاکم نظامیه‌لری هنوز تشکیل ایدلمیان محللرده دخی مجالس اداره‌لرجه اهل وقوف ذواتدن مرکب بولنمق وعائداتدن النه‌جق اجرتك مقدار نظامیسندن حصه‌دار اولمق اوزره انتخابلری حالنده هم خزینه مستفید اولمش، هم ده مغایر نظام واصول بر طاقم معاملاته میدان قالمامش اوله‌جغندن بحث ایله ولایت مشارالیهادن واقع اولان استیذان مرجعنجه شایان تصویب کورلمش واولوجهله ایفای مقتضاسی تقرر ایتمشدر.

یونان سفیری

آتنه‌ده منتشر (آقروپولیس) غزته‌سی روما سفیرلکنه تعیین قلنان موسیو غریپاریسك برآی صکره درسعادت سفارتنه تعیینی مقرر اولدیغی جهتله شهر مذکوره کیتمیه‌جکنی یازییور.

رسوم اداره‌لری تشکیلی

طرابلس شام داخلنده شیخ وزناد نام محللرده برر رسومات اداره‌سی انشاسیله مأمورین لازمه‌نك تعیینی خصوصنه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی شرف متعلق بیورلمش وکیفیت باب عالی جانب سامیسندن باتذکرهٔ سامیه رسومات امانت جلیله‌سنه اشعار قلنمشدر.

عارضهٔ وجودیه‌لرینه مبنی برای تداوی ویانه‌یه عزیمت ایتمش اولان سلانیك والیسی سابق عطوفتلو توفیق بك افندی حضرتلری اجرا قلنان عملیات نتیجه‌سنده کسب برء عافیت ایلمکله رفاقتنده بولنان یلدز خسته‌خانه‌سی اطباسندن قول اغاسی رفعتلو سالم بك ایله پشته‌یه عزیمت ایتمش اولدقلرندن بوهفته شهرمزه عودت ایلیه‌جکلردر.

تولدات ایچون درسعادت وبلاد ثلثه وولایات شاهانه نفوس اداره‌لرندن استحصال ایدیله‌جك نفوس کاغدلری ایچون نظامنامه‌سی موجبنجه ویریله‌جك علم وخبرلره شهادت ایتمك اوزره کتوریله‌جك شاهدلرك شاهد کاذب اولدیغی اکلاشیلدیغی تقدیرده بونلرك هانکی محاکمه‌ده محاکمه اولنه‌جقلرینه دائر وقوع بولان استیذان اوزرینه امثالنه عبرت مؤثره اولمق اوزره بوکبیلرك محاکمه‌لرینك محاکم جزائیه‌ده رؤیت ایدلمسی لازم کله‌جکی تقرر ایتمشدر.

ایران شاهی

ناسیونال شرکتنك ٢٤ تموز افرنجی تاریخیله لوندره‌دن الدیغی برتلغرافنامه‌یه نظراً شاه ایران حضرتلری افرنجی اغستوسك ١٨نجی کونی شهرمذکوره مواصلت ایده‌جکدر.

کبریت تاجری هونتر

کبریت تاجری آرتورهونتر طرفندن ادخال اولنان کبریتلردن اشیای محلیه کبی یالکز یوزده ایکی تجهیزات عسکریه رسمی آلنه‌رق کمرکدن چکیرلدیکی ودائرهٔ عائده‌سنجه معاملهٔ مقتضیه‌نك ایفا ایدلدیکی یازمش ایدك. هونترك آووقاتی کویاموکلنك بوایشده ذره‌قدر مدخلی اولمدیغنه دائر (استانبول) غزته‌سنه برمکتوب کوندرمشدر. آووقاتك افاده‌سنه باقیلیرسه یوزده ایکی رسم نصلسه مأمورین رسومیه طرفندن سهواً النمش، یوقسه کبریت تاجرینك وقعه‌دن خبری بیله اولمامش ایمش. حتی داخلیه کمرکنه جلب ایدیله‌رك یوزده سکز کمرك رسمنك اعطاسی تکلیف اولندیغی زمان درحال تأدیه ایتمش.

(استانبول) رفیقمزك دخی بیان ایتدیکی وجهله آووقاتك بومدافعه‌نامه‌سنده منطقه‌موافق برسوزبیله یوقدر. هونتر کمرکدن اشیا چیقارمغی معیتنده‌کی مأمورلرینه تودیع ایتدیکی قبول اولنسه بیله بونلرك معاملاتندن خبردار وبناءً علیه مسئول اولدیغی شبهه‌سزدر. برده یوزده سکز کمرك رسمی مأمورین عائده‌سی طرفندن اخطار واقع اولنجه‌یه‌قدر تأدیه ایتمامش اولمسی بسبتون جالب نظر دقتدر.

مدهش بر حریق

آمالتیا رفیقمزده اوقوندیغنه کوره سیدیکوی ناحیه‌سنه تابع دوه‌لی کوی حوالیسنده چهارشنبه صباحندنبری بیوك بر یانغین اجرای حکم ایتمکده‌در.

آتش دوه‌لی کویه جوار بر باغدن ظهور ایدرك وقت وزمانیله اطفا ایدیله‌مدیکندن جیله‌مه چفتلکنه سرایتله بر قله، اون بیك هونك توتون، درت او، درت بیغین ذخیره دمتی وبرچوق یوك آرابه‌لری یانمشدر.

آتش جیله‌مه‌دن قیاس، نجود کولی وپلاموط کویلرینه برقول آته‌رق قیرجه اووه‌سنه قدر کلمشدر. حریق محله جوار کویلردن برچوق اهالی شتابله اطفاسیچون ایدیلن بونجه سعی وغیرته رغماً آتش الآن دوام وایقاع خسار ایتمکده ایمش.

ویریلن معلوماته کوره حریق ساحه‌سنده برچوق کوپك وطاوشانلرك جسدی بولنمشدرکه حیوانات مذکوره دوماندن بوغولمش ایمش.

مازی ومحوده وکیتره کبی اوچ نوعه انقسام ایدن اورمان محصولاتنك اعلا واوسط وادناسی مخلوط، یاخود آیری آیری اخذ واشترا وسوق ونقل اولنه کلدیکنه کوره اك فناسندن وسط درجه‌سنده النه‌جق اورمان بدلی ناقلنك ضررینی واعلاسندن النه‌جق اورمان بدلی‌ده اضرار خزینه‌یی موجب اوله‌جغی جهتله بونلرك توحیدیله حساب وسطی اوزره بدل اخذی، نقل اولنه‌جق مخلوط مازینك درونده‌کی اجناسك مروی مقدارده اولمسی اعتباریله قابل اولوب بوایسه قیاس وملحوظات قبیلندن قاله‌جغنه کوره اوحکم اوزرینه بنای معامله غیر جائز کورلدیکندن منقولاتك بای حال نوع ونفاسته نظراً قیمت وضعیله انك اوزرندن حق خزینه‌نك استیفاسی وانجق محصولات مذکوره‌نك تعیین جنس ونفاسته اجتسار ایدنلرك قانون نظرنده مسئولیتی بدیدار اولوب بناءً علیه بشقه درلو مطالعه ومعامله‌ده بولنمق‌ده کرك خزینه‌نك وکرك تجارك ضررینی انتاج ایده‌جکی جهتله معاملهٔ موضوعه‌نك کاکان ایفا واجراسی اورمان ومعادن نظارت جلیله‌سی هیئت فنیه‌سنجه قرار ویرلمش واولوجهله ایجاب ایدنلره اشعار کیفیت ایدلمشدر.

طاش اوجاقلری حقنده کچنده تعدیلاً تنظیم اولنان ومرعیت احکامنه ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی شرفتعلق بیورلان نظامنامه احکامی برقاچ سنه‌دنبرو اورمان مأمورلری طرفندن اجرا قلندیغی حالده اومقوله اوجاقلرك رخصتنامه‌لری ورسومی معاملاتنك وتفرعاتنك اراشدیرلمامسی سببی‌ده ایضاح ایدلدیکندن بونك اشعاریله برابر سالف‌الذکر اوجاقلرك هانکی قضالرده اولدیغی ونوع وعددینی واخراجاتنك درجه‌سنی وتفرعاتی مبین بر دفترك ارسالی وبونلره الیوم مأمورین مالیه طرفندن مداخله اولنمقده ایسه‌ده نظامنامهٔ مخصوص حکمنجه ارتق بوکا محل قالمدیغی جهتله همان واصولاً دور ایتدیریله‌رك کیفیتك ازباری خصوصی جواباً اشعار قلنمشدر.

سیواس ولایتی داخلنده بنیان حمید قضاسی جسامتیله برابر مرکز ولایته اوتوز ساعت مسافه‌ده وحدودده واقع اولدیغی حالده تلغراف خطندن محروم بولنمسی حسبیله اعشار مزایده واحاله‌سی صرف مذکور قضا متنفذانه منحصر قالمقده ویالکز بویوزدن خزینهٔ جلیله‌سنوی برایکی بیك لیرا متضرر اولمقده اولدیغی جهتله قضای مذکوردن قیصریه‌یه وشمال قشله‌یه برتلغراف خطنك تمدیدی لزومی ولایت مشارالیهادن مرجع عالیسنه ازبار قلنمشدر.

کره‌میدیاپمق ایچون تحت تصرفده‌کی ترلانك طوپراغنی صرفه مأذونیت طلبنده اولانلردن برکونه بدل آلنوب آلنمیه‌جغنه دائر واقع اولان استفسار اوزرینه طاش اوجاقلری نظامنامهٔ جدیدینك اون سکزنجی ماده‌سی موجبنجه اوجاق ایشلتمك ایچون رخصت وياخود علم وخبر استحصال ایدنلردن خرج مخصوص ایله اخراجاتندن النه‌جق رسم نسبی نظارته عائد اولوب دفتر خاقانی مأمورلرنجه طاش اوجاقلری ایله اراضیسنه متعلق اوله‌رق اخراجات واعمالات ایچون برکونه بدل ورسم النمسنه مساغ نظامی اولمیه‌جغی دائرهٔ عائده‌سندن جواباً اشعار ایدلمشدر.

خط امتیاز اوزرنده‌کی کلیسا قوله نام موقعده‌کی عثمانلی کمرك اداره‌سندن حیواناتك معاینه‌سی ایچون بربیطر مأموری تعیین اولننجه‌یه‌قدر اورادن مال وحیوان مرورینه کمرك اداره‌لرنجه مساعده اولنه‌میه‌جغندن اورایه بربیطرك تعیینی ایله اموال وحیوانات امرارینه مساعده اعطاسی فلبه‌یه تابع قره‌جیلر قریه‌سی اهالیسی طرفندن استدعا ایدلمش ایسه‌ده محل مذکوردن سنوی نه مقدار حیوان امرار اولندیغی اکلاشلمدقجه بوبابده برقرار اتخاذی ممکن اوله‌میه‌جغندن کیفیتك محلی کمرك اداره‌سندن تحقیق واشعاری خصوصی ضابطهٔ صحیهٔ حیوانیه قومیسیونی قراریله نظارت مشارالیهادن رسومات امانت جلیله‌سنه بیلدیرلمشدر.

فابریقه تأسیسی

بیغا سنجاغی داخلنده قاضی زاده حاجی مصطفی افندی طرفندن انشا ایدیله‌جك بخارله متحرك دقیق فابریقه‌سیله اکا متعلق آلات وادواتك اوروپادن حین ورودنده امثالی مثللو

کمرک رسمی استحصال ایدلمامسی تقرر ایتمشدر.

رسومات حوادثی

بیروت کمرکی اشیای عینیه‌سنک سکز سنه‌دنبرو حساباتی رؤیت ایدلمدیکی کبی سکز، اون بیک لیرالق اشیای عینیه موجود اولدیغنه دائر تلغرافله عکا رسومات مدیری شوقی افندی طرفندن رسومات امانت جلیله‌سنه مفصل بر لایحه اعطا قلندیغنی یازمش ایدک.

استطلاعات اخیره‌مزه نظراً اشیای عینیهٔ مجوزه‌نک رؤیت حساباتنه مباشرت ایدلمشدر.

حیفاده، یارغه، سلحوره، مجوه رسومات مدیریتلرنجه اللی ایش بیک غروشلق اشیای عینیه آلنه‌رق بونلردن قسم جزئیسی صاتیله‌رق الیوم قرق کسور بیک غروشلق اشیای عینیه موجود اولدیغی اجرا قلنان تدقیقات قیدیه نتیجه‌سنده اکلاشلمشدر.

بر کمرکلرجه عیناً اشیا آلنمامسنه بغایت دقت ایدلمسی وعیناً الینمه مجبوریت حاصل اولنجه درحال الدن چیقارلمسی چاره‌سنه توسل اولنه‌رق نقده تحویل قلنمسی اوامر متعدده احکامی اقتضاسندن ایکن اوامر مجوزه احکامنه مغایر اوله‌رق صاتلمسی تأمین ایدلمکسزین عیناً اشیا آلنمقده و بوحال مأمورین رسومیه‌نک ایفای وظائفی خصوصنده رخاوت وقوعنه دلالت ایتمکده اولدیغندن بعدازین اموال دولتک ضایعدن وقایه‌سی ایچون اوامر مذکوره دائره‌سنده معامله اجراسنه اعتنا اولنه‌رق اشیای عینیهٔ موجوده‌نک الدن چیقارلمسنه صرف غیرت ومقدرت اولنمسی لزومی رسومات امانت جلیله‌سنجه بروزه رسومات نظارتنه اشعار قلنمشدر.

با ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی دولت نامنه تفرغ اولنان آیدین ولایتی داخلنده اسکره چفتلکی حدودنده‌کی اورمانلره اولنان مداخله وتجاوزک منعی وبر طرفدن مداخله وقطعیات وتخریبات اجرا ایدلدیکی چفتلک کهیاسی طرفندن اخبار اولندیغی تقدیرده متجاسرلری حقنده علی الاصول محکمهٔ عائده‌سنه مراجعتله اقامهٔ دعوی ایدلمسی ضمننده مذکور چفتلک جوارنده‌کی محللر اورمان مفتش ومأمورلرینه تبلیغات مؤثره اجراسی نظارت مشارالیهادن ولایت مذکوره اورمان ومعادن معاملات مدیریته امر واشعار اولنمشدر.

مهم سرقت

بک اوغلی جاده‌سنده استراسبورغ بیراخانه‌سی اتصالنده یونان تبعه‌سندن دیمترو قوپولونک بقالیه مغازه‌سی درونده بولنان قاصه اولکی کیجه قیریله‌رق درونده بولنان ایکیوز اللی لیرا مقدارنده اقچه ایله یوز اللی لیرا قیمتنده مجوهرات واون عدد روم ایلی شمندوفر تحویلاتی سرقت ایدلمشدر.

مغازه‌ده بولنان اون بش قدر خدمتکاردن اونی کوندوز اقشامه دکین مغازه‌ده بولونورلر ومغازه کیجه قپاندقدن صوکره اقامتکاهلرینه کیدرلر. بناءً علیه مغازه‌ده کیجه‌لری یالکز بش قدر خدمتکار قالمقده ایمش. مغازه‌ده یاتمقده اولان خدمتکارلر دون صباح مغازه‌یی آچدقلری صره‌ده قاصه‌نک قیرلدیغنی کورمشلر واولا وقعه‌یی دیمترو قوپولویه، مؤخراً ده محلی مأمورین ضابطه‌سنه اعطای معلومات ایتمشلردر. مأمورین ضابطه طرفندن دکانک هر برجهتی معاینه ایدلمش، کنک وقپولرده هیچ بر قریقلق کورلمه‌مشدر. قاصه مغازه‌نک ایچروسنده دستکاهک یاننده ایمش. قاصه‌یی قیرمق ایچون استعمال ایدیلن ایکی اسقارپله وبر خرسزفاری ایکی تیمور محل مذکورده براقلمشدر. شو حسابده سرقتک داخلاً ایقاع ایدلدیکی اکلاشلمقده ایمش.

دیمترو قوپولو ایسه مغازه مستخدملرندن شبهه ایتمکده ایمش. خدمتکارلردن مغازه‌ده کیجه‌لری بیتوتت ایدن نیقولی زارقادی، فوطی، صرافیم، حسن، نیقولی ایله یازیجی آلبرت ضابطه‌جه تحت استجوابه آلنمشلردر. بونلردن صرافیم، فوطی، نیقولی، یازیجی آلبرت عدم معلومات بیان ایلمشلردر. آلبرت مغازه قپاندقدن وظیفه‌سنی اکمال ایدرک بکده‌کی خانه‌سنه، دیکر خدمتکار فوطی، صرافیم، نیقولی دخی کیجه ساعت ایکی بچق راده‌لرنده دیمتری قوپولونک خانه‌سنه کیتدیکنی ودیکر خدمتکار نیقولی زارقادی یمک یمک اوزره سوقاغه چیقدیغنده خدمتکار حسن ایله برلکده دکانی قپادقلرینی ویالکز حسن اشاغیده قاله‌رق جمله‌سی دکانک اوزرنده‌کی اوطه‌لرینه چیقدقلرینی، حسن دکانک قپوسنی قپایه‌رق یوقاری اوطه‌یه کلدیکنی ویالکز نیقولی زارقادی سوقاغه یمک یمک اوزره چیقدیغندن مرقوم سوقاقده قالوب جمله‌سنک یاتدقلرینی سویلمشلردر. حسن افاده‌سنده، کیجه ساعت ایکی بچقده دیکر رفقاسیله برلکده مغازه‌نک کنکلری قپادقلرینی ونیقولی زارقادی یمک یمک اوزره سوقاغه چیقدیغنی، دیکر رفقاسی اوطه‌یه چیقدقلرنده کندوسی مغازه‌نک قپوسنی قپایه‌رق ارقه‌سنه قول تیمورینی دایادقدن وکوزجه معاینه ایلدکدن صکره اوطه‌یه چیقوب یاتدیغنی سویلمش وبر ساعت صکره نیقولی زارقادی مغازه‌نک اتصالنده‌کی آیینه‌لی چارشو جهتندن سلنمسندن دکانک آیینه‌لی چارشو جهتنده‌کی ارقه قپوسنک اناختارینی پنجره‌دن مرقومه آتدیغنی ونیقولی زاقاردی بوصورتله قپویی آچه‌رق ایچری‌یه اوطه‌یه کله‌رک یاتدیغنی وصباحلین قالقوب اشاغی مغازه‌یه ایندیکنده قاصه‌یی قیرلمش، یاننده برقاچ تیمور کوردیکنی ومغازه‌نک قپوسنک ارالق اولدیغنی کورمسندن تکرار یوقاری‌یه اوطه‌یه چیقه‌رق رفقالرینه معلومات وردیکنی وجمله‌سی برلکده مغازه‌یه اینه‌رک قاصه‌نک قریق وقپونک ارالق اولدیغنی کوردکلرینی وخدمتکارلردن نیقولی زارقادی اوسته‌لری دیمتری قوپولونک خانه‌سنه کیدرک وقعه‌یی اکلاتدیغنی وموسی الیه دکانه کلدیکنی مؤخراً پولیس مأمورلرینه دیمترو قوپولو معلومات وردیکنی ومأمورلر کله‌رک قره‌غولخانه‌یه کتوردکلرینی وسرقت مسئله‌سندن اصلا معلوماتی اولمدیغنی درمیان ایلمشدر.

نیقولی زاقاردی افاده‌سنده کیجه ساعت ایکی بچقده اوسته‌لری کیتمکله رفیقلریله دکانی قپادقلرینی وکندوسی یمک یمک اوزره قوله قپوسنه کیتدیکنی ومؤخراً اصمه‌لی مسجدده‌بکرک قهوه‌خانه‌سنه کله‌رک برقهوه ایچدکدن صکره مغازه‌یه کلدیکنی وقپونک قپالی اولدیغنی کوره‌رک مغازه‌نک اتصالنده‌کی آیینه‌لی چارشونک قپوسنی چالوب بکجی طرفندن آچلدیغنی ومغازه‌نک اوستنده اوطه‌ده یاتمقده اولان دیکر خدمتکارلره سسلندکده بونلردن حسن پنجره‌یی آچوب مغازه‌نک آیینه‌لی چارشو جهتنده‌کی کوچک اناختارینی آتدیغنی وبوصورتله قپویی آچه‌رق ایچرویه کیردیکنی واناختاری قپونک یاننده هر وقت براقدیغی محله قویه‌رق اوطه‌یه چیقوب یاتدیغنی وصباحلین اوشاق حسن مغازه‌یه اینه‌رک تکرار اوطه‌یه عودتله قاصه‌نک قیرلدیغنی ومغازه‌نک جاده‌ده‌کی قپوسنک ارالق اولدیغنی سویلمسندن دیکر رفقاسیله مغازه‌یه اینه‌رک قاصه‌نک قریق اولدیغنی کوردکلرینی وآیینه‌لی چشمه‌ده مسافرلکده بولنان اوسته‌لری دیمترو پولویه کیدوب معلومات وردیکنی وسرقت مسئله‌سندن معلوماتی اولمیوب طقوز سنه‌دنبرو مذکور دکانده خدمت ایتدیکنی وشمدی‌یه قدر هیچ بر فنالغی کورلمدیکنی سویلمشدر.

وقعه تپه‌باشی قومیسرلکنه اخبار ایدلدیکنده قومیسر ثانی رفعتلو مصطفی وچاوش رفعت افندیلر ایله بعض مأمورین ضابطه محل مذکوره کیدرک تحقیقات لازمه‌یه ابتدار ایلمشلردر. مأمورین ضابطه، دکانه خارجدن سارق دخولنه دائر هیچ بر اماره کوره‌مامشلردر. مغازه‌نک قپوسی محکم وتیمور کنکلرده قریق وتضییق اثری ده یوقدر. باخصوص مغازه‌نک قپوسی کیجه تکمیل خدمتکارلرک نظارتی تحتنده کوزلجه قپادیله‌رق آرقه‌سنه قول تیموری قونلمش، صباحلین مغازه‌نک قپوسی آچیق اولدیغی کورلدیکندن سارقک مذکور قپودن کیردیکنه احتمال ویریله‌مامشدر. سارق مغازه‌نک آیینه‌لی چارشو جهتنده‌کی آرقه قپوسنی بر اناختارله آچه‌رق مغازه‌یه کیرمش، قاصه‌یی قیردقدن صوکره مغازه‌نک جاده جهتنده‌کی قپالی بولنان قپونک ارقه‌سنده‌کی قول تیمورینی چیقاره‌رق قپویی آچوب فرار ایلدیکی محتمل بولنمشدر. انجق اتصالنده‌کی آیینه‌لی چارشونک قپوسی قپالی اولدیغی وبکجی بولنمسندن کیجه مغازه‌نک خدمتکاری نیقولی زارقادیدن بشقه مذکور چارشویه بیانجی کلدیکی تحقیقاتدن اکلاشلمقده‌در.

مغازه‌ده بولنان قاصه‌نک قیرلمسی بالطبع بر خیلی زمانه متوقف اولدیغی حالده دکان اوزرنده یاتمقده اولان بش کشیدن هیچ برینک خبردار اولمامسی طوغریسی وقعه‌یه دیکر بر غرابت ویرمشدر.

مصطفی رفعت افندیلر طرفندن مذکور سرقت حقنده دون اقشام کچ وقته قدر تحقیقات لازمه‌یه دوام اولنمش وتحت استجوابه آلنانلردن نیقولی زارقادینک افاده‌سنده نظر دقتی جالب نقطه‌لر کورلمکله مرقوم تحت توقیفه آلنمشدر.

قارشوغزته‌لری سارقلرک مغازه‌نک التنده‌کی مخزندن کیردکلرینی یازیورلر. مخزنده برده یوک قوشاقی بولنمشدر.

چنکل ایله چوجق طوغورتمه

دکرمنجکده باغ اراسی جو [illegible] بیوکلی (بیقیلی) کوینده برابه قادین دوه‌جیلرک یوک یوکلکه مخصوص اوله‌رق استعمال ایتدکلری بر نوع چنکل ایله برلخوسه قادیندن چوجق آلمشدر. آلمش اما بیچاره لخوسه سقطلندیغندن ازمیردن اطبا جلبنه وعملیات اجراسنه لزوم کورلمش.

غالبا بو چنکل اطبانک قوللاندقلری فورسپس ماکنه‌سنک تقلیدی اوله‌جق!

ازمیرده میزان الحراره

چهارشنبه کونی ازمیرده میزان الحراره کولکده ۳۳، کونشده ٤٤ درجه‌یی ارائه ایلمشدر.

آیدین ولایتی مصالح اجنبیه مدیری سعادتلو ماجد بک افندی ازمیر لیمانه کلدیکنی یازدیغمز اوستریا دولتنک درسعادت سفارتی معیته مأمور «طاوروس» واپورینه کیدرک ذات سامی جناب ولایتپناهی نامنه سواریسی موسیو (یه‌نبی) یه اعادهٔ زیارت ایلمشدر.

آق طاغ ناحیه‌سی داخلنده بیوک قشلا قریه‌سنه برهفته اول شدتله نزول ایدن باران وطولیدن متحصل سیلاب قریهٔ مذکوره‌دن سکز اون خانه وبرخیلو اشیایی خساره اوغراتمش ایسه‌ده نفوسجه تلفات اولمدیغی اشعار محلیدن مستبان اولمشدر.

آیدین «آمالتیا» رفیقمزه یازیلان برمکتوبده کچن جمعه کونی اوکله‌دن صکره اوجیلر قریه‌سندن بش کشی عیش وعشرت ایدرلرکن سائقهٔ بدمستی ایله اره‌لرنده ظهور ایدن منازعه منتج مجادله اوله‌رق بونلردن بریسنک قتل، دیکر بریسنک تهلکه‌لیجه جرح اولندیغی ودیکرلرینک ده وقوعاتی متعاقب فرار ایلدکلری وحکومت محلیه‌جه فراریلرک تعقیب وتحری ایدلمکده اولدیغی بیلدیرلمشدر.

حریق

کشان قضاسنک سیدی قریه‌سندن حسین بن محمدک بو سنه حصوله کلن محصولات زرعیه‌سندن یول کنارنده بولنان خرمنه نقل ایتمش اولدیغی یوز طقوز جین شعیر وسکز آرابه چودار وبر آرابه حنطه حزیرانک ۲۱ نجی جمعه کونی ساعت یدی بچق راده‌لرنده قضاءً آتش آله‌رق اطرافه سرایتنه میدان ویرلمکسزین یالکز مذکور محصولات محترق اولدیغی حالده باصدیرلمش وفقط اوراده موجود بولنان علی کریمه‌سی اوچ درت یاشلرنده بر قیز چوجغنه‌ده آتش اصابتله بعض یرلری یانمش اولمسیله تحت تداوی‌یه آلدیرلمشدر.

غریبهٔ خلقت

حزیرانک یکرمنجی پنجشنبه کونی قرجه‌علی قصبه‌سنک عبداللطیف محله‌سندن چوبان مؤمن زوجه‌سی امینه خاتون، هرایکی قول واپاقلری کاملاً معدوم واعضای سائره‌سی تام اوله‌رق بر قیز چوجغی تولید ایلمشدر.

بو چوجغک قوللری اوموزلرندن اعتباراً التی سانتیمترو طول ابراز ایدوب هر ایکی پارمقلری غیرموجود واپاقلری دخی عین طولی ارائه ایله یالکز صاغ بجاغنک اوجنده بیوک پارمق وصول اپاغنک اوجنده سرچه پارمق تشکیل ایلمش بر استطالهٔ لحمیه بولندیغی واحوال صحیهٔ عمومیه‌سی برکمال ایدوکی بلدیه طبیبنک معاینه‌سندن اکلاشلمشدر.

جرح

حزیرانک اون طقوزنجی کونی لاجل المصلحه کشان قضاسنده ترکان ویایلداق قریه‌لرینه عزیمت وبعده کندو قریه‌سی اولان قوجه حضره عودت ایدن منلاعلی اوغلی عبداللهک اثنای راهده اوزرینه برقاچ ال سلاح آتیله‌رق صاغ ممه‌سیله صاغ قولندن وراکب اولدیغی بارکیر دخی باشندن قورشونله جرح اولنمش واجرا ایدیلن تحقیقاتده بونک متجاسری قوجه حضر قریه‌سندن حسن پهلوان ایله طوشان حسین ایدوکی اکلاشیله‌رق دردست ودائرهٔ عدلیه‌یه تسلیم ایدلمشدر.

ازمیرده بولنان اطبانک دیپلوما وتصدیقنامه‌لرینک تدقیقنه مأمور ایدلدیکنی یازدیغمز قومیسیون طرفندن اطبای موی الیهمه تبلیغ اولنان براخطارنامه‌ده اوچ آی ظرفنده دیپلوما وتصدیقنامه‌سنی ابراز ایتمیلرک اجرای صنعتدن منع ایدیله‌جکلری بیلدیرلمشدر.

مغروقاً وفات

کچن جمعه کونی ادرنه‌نک میدان وقف محله‌سندن اون یدی یاشلرنده یورکی دیکر درت رفیقیله مرعش قریه‌سی قارشوسنده یقانمق اوزره آرده نهرینه کیردکلرنده مرقوم یورکی ناپدید اولمشدر.

»» صوفیلو قصبه‌لی ملاخوشته اوغلی دیمتری نزدنده خدمتکارلق ایدن دربند کبیر قریه‌لی طودوری اوغلی یکرمی یاشلرنده والی حزیرانک یکرمی طقوزنجی جمعه ایرتسی کونی دیکر رفقاسیله برلکده یقانمق اوزره طورجین اطه‌سنده مریچ نهرینه کیره‌رک غرق اولمشدر.

»» کشان قضاسنه تابع عزتیه قریه‌سی اهالیسندن احمد اوغلی عثمانک یدی سکز یاشلرنده بولنان مخدومی حسینک مذکور قریه ایله ماوروز قریه‌سی اره‌سنده‌کی دره‌یه دوشه‌رک مغروقاً وفات ایتدیکی کلیبولیدن بیلدیریلیور.

انتحار

حزیرانک اوتوزنجی بازار کیجه‌سی جسر مصطفی پاشا قضاسنک قره طاغ قریه‌سندن واسیلی اوغلی ینا‌کی زوجه‌سی یکرمی ایکی یاشنده منکشه نام خاتون اوچ کونلک لوغوسه اولدیغی حالده لیلاً خانه‌سندن غیبوبت ایتدیکی وهر نه‌قدر ایرتسی کونی تحری اولنمش ایسه‌ده بولنه‌مدیغی اخبار اوله‌رق اجرا قلنان تحقیقات وتحریات نتیجه‌سنده مزبوره فی الحقیقه لیلهٔ مذکوره‌ده خفیاً خانه‌سندن چیقدیغی وایشبوز خطوه مسافه‌ده بولنان صو قویوسنه کندیسنی القا ایله انتحار ایلدیکی واجرا ایتدیریلن معاینهٔ طبیه‌سنده نعشنده برکونا اثر ضرب وجرح کورلمدیکی محلندن اشعار اولنمشدر.

برجودیه‌نک سقوطی

قفقاسیه‌ده کائن ولادی‌قفقاسدن اشعار اولنیور: کچن کون قازبک طاغنده ژه‌نالدون ایرماغنک منبعنه قریب برمحلده ایکنجی برغلاسیه (جودیه) سقوط ایتمشدر. بو غلاسیه ۱۲ کیلومترو قدر یووارلانمش وبرقاچ کون اول سقوط ایدن دیکر بر غلاسیه‌نک یاننده طورمشدر. ایکنجی سقوط اثناسنده (۳۲) کشی تلف اولمشدر. تلف اولانلری تحری ایچون چالیشانلردن درت کشی‌ده محو اولمشدر.

قره کوی چفتلکی مانده‌لرنده (باربونه) خسته‌لغی ظهور ایتدیکی استخبار قلنمسی اوزرینه لازم کلن معامله‌نک اجراسی ضمننده همان محلنه عزیمت اولندیغی صاروخان سنجاغی بیطرلغندن بیلدیرلدیکندن موقع اجرایه وضع ایتدیکی تدابیر فنیه‌نک بالتحقیق اشعار اولنمسی اورمان ومعادن وزراعت نظارت جلیله‌سندن آیدین ولایتی بیطر مفتشلکنه یازلمشدر.

تموز ٤ تاریخیله ویدیندن یازلدیغنه کوره فردیناند قصبه‌سی جوارنده پتروف وتاتارمحمد اسمنده ایکی سیار حقه‌بازک نعشی بولنمشدر. متجاسرلر شدتله تحری اولنیور.

پطریقخانه حوادثی

شهرمز روم جماعتی معتبران تجاری طرفندن رتبتلو پطریق یوواکیم افندی حضرتلرینه ایکنجی دفعه اوله‌رق ویریلن استدعانامه‌ده هکه‌لیده روم تجارت مکتبنک صورت تشکیلنک محتاج اصلاح بولندیغی درمیان ایدلمشدر.

»» روم پطریقخانه‌سی مختلط مجلسی دونکی کون پطریق افندی حضرتلرینک نزدنده اجتماع ایتمشدر.

بوغمجه اوکسوروکنه‌ده علاج بولندی

چوجقلره مسلط اولان مزعج خسته‌لقلردن بری‌ده لسان طبده (سعال دیکی) والسنهٔ عوامده بوغمجه اوکسوروکی خوروس اوکسوروکی دنیلان ساری، تکیجی بر خسته‌لقدر. واقعا بو خسته‌لق قزل وقوش پالازی کبی دیکر ساری چوجق خسته‌لقلری کبی عواقبی وخیم وفیاتی کثرتلی دکلدر. معمافیه دقت ایدلمدیکی تقدیرده ینه تهلکه‌سی هرزمان مشهود وموجوددر.

بوغمجه اوکسوروکنک فنالغی مدت دوامنک اوزونلغنده وچوجقلره ویردیکی راحتسزلغک درجهٔ شدتنده‌در. بو خسته‌لغه طوتیلان چوجقلر زمان زمان بوغوله‌جق کبی تخبیع، رقت بخش حالاره کرفتار اولورلر واکثریا یمکدن، ایچمکدن، راحت اویومقدن محروم اوله‌رق آز زمان ظرفنده قوتدن دوشوب پک زیاده زبون ودائما محزون اولورلر. خسته‌لق اکثریا قرق کون قدر دوام ایتدیکی جهتله ابوین فوق العاده دوچار بیحضوری اولور. بو خسته‌لق شمدی‌یه قدر یالکز کوچک چوجقلره عائد ظن اولنیورایدی. حالبوکه بیوکلرده بوکا مبتلا اولورلر.

طبابت بوآنه قدر مذکور خسته‌لق ایچون آچیق یرلرده کزنمک، هوادار اوطه‌لرده اوطورمق کبی بر طاقم شرائط صحیه ارائه‌دن وبعض سکونت بخشا علاجلر ویرمه‌دن بشقه برشئ یاپه‌میور ایدی. بناءً علیه بو خسته‌لق یوزندن هرسنه برچوق اطفال ضایع ایدیلیور ایدی.

ایشته ترقیات حاضرهٔ عصریه‌مزک کوندن کونه واصل اولمقده اولدیغی درجهٔ تعالی‌یه برمثال مفخرت اشتمال دیکر اولمق اوزره اخیراً بروکسل دارالفنون طبیسندن دوقتور (لوروبو) بومزعج، بوصحت شکن خسته‌لغک میقروبلری حقنده اوزون اوزادی‌یه تدقیقات وتفحصات فیه‌ده بولنه‌رق مذکور میقروبلرک حاصلات زرعیه‌سندن بر مصل (سروم) استحصال ایتمش وخسته‌لر اوزرنده تطبیقاتنه مسارعت ایلمشدر.

دوقتور (لوروبو) طرفندن شمدی‌یه قدر پک چوق چوجقلر اوزرنده اشبو اصول تداوی تطبیق ایدلمش وتجربه‌لردن استحصال ایدیلن نتایج ثمره‌دار موفقیت اولمشدر.

بوغمجه اوکسوروکنک بویله سهولتله تداویسنه موفقیت خبری شایع اولنجه خسته‌خانه‌لرده دخی تطبیقنه مسارعت اولنمش وخسته‌لق اکلاشیلوبده شرینغه اجرا اولندقدن اوچ

«اقدام»ک تفرقه‌سی (۲۶)

بی‌چاره بقال

فرانسزجه‌دن

مترجمی: حسین رحمی

— مابعد —

سومکدن بنی منعه قالقیشمه.

— خیر مادموازل خیر...

— بوندن صوکره سکا اوندن بحث ایتممه مساعده ایده‌بیله‌جکمیسک؟

— ایسته‌دیکک قدر...

— اه ژانه‌تونجغم اوحالده بن نه‌قدر بختیار اولورم بیلسه‌ک!؟.. بومساعده‌ک اوزرینه اوندن بحث ایتمک ایچون هر اقشام براز یانکه کلیرم. اوکا دائر قونوشوروز.

وقت چوق کچمکشدی. فقط اوژه‌نینک نه عقله کتمک کلیوردی، نه ده کوزلرینه اویقو... ژانه‌تونه دها زیاده یاقلاشه‌رق دیدی که:

— ژانه‌تون... نه دیرسک؟ آنتام بلکه حالمه مرحمت ایدرده بنی آدولفه ویرمکه راضی اولور؟ بوامله نائل اولسم!... بن آدولفه وارسم!.. اوزمان سنی کندی یانمه آلیردم... کلیردک دکلی؟

— آه‌ای های...

— آدولف یانمده بولندقجه هیچ ایجم صیقلمازدی.

— آ شبهه‌یوق مادموازل...

— اوزمان کوچک برصیفیه آلیردق... نه‌طرفده آلملی؟

— جانکزک ایسته‌دیکی طرفده...

— (رومن‌ویل) ده‌دکلی؟ أوت أوت اوراده، تا اورمانک یاننده آلیردق. ارتق اوراده ایسته‌دیکمز قدر کزر، توزاردق. نه‌بختیارلق.. نه‌بختیارلق.. أوبزی پک ساده، فقط قوللانشلی یاپدرتیردق.

برکوزل باغچه‌مز اولوردی. کندیمز اکر، بیچردک. برطرفی یمشلک، برطرفی چیچکلک یاپاردق. امان کیم بیلیر نه کوزل اولوردی نه کوزل!؟.. صیفیه‌لرده اویقودن ایرکن قالقیلیر. سن صباح یمکنی حاضرلانجه‌یه قدر بز چیقار، اطرافی دولاشیر، صباح هواسی آلیردق. أوه کلنجه اشتهامز فوق‌العاده غلبه ایتمش بولنور، پیشیردیکک یمکلری طاتلی طاتلی یردک. یمکدن صوکره هرکس ایشنه باشلاردی. بن‌ده ترتیبات بیتیه‌مزله اوغراشیردم. آدولف‌ده یامطالعه ایله یاخود یازمقله مشغول اولوردی. صوکره باغچه‌یه چیقار، دیدیکمز شیلری معاینه ایله مشغول اولوردق. امان ژانه‌تون بو نه مسعودانه حیات؟..

ژانه‌تون اواثناده غلبه ایدن اویقوسنی قاچیرمق ایچون اسکمله‌سی اوزرنده کرینوب برقاچ دفعه صاغه صوله دونه‌رک:

— أوت مادموازل أوت... پک‌ای، پک مسعودانه...

— طور ژانه‌تون دها هپسنی بیترمدم... البته بوازدواجدن چوجقلریمزده اوله‌جقدر.

ژانه‌تون ارتق اویومش اولدیغندن بو صوک سئواله جواب تصدیق ویره‌مدی.

اوژه‌نی ژانه‌تونه دقتله باقار. قولندن چکر... اویومش اولدیغنی آکلار. قیزجغزک جانی صیقیلیر. براز اطرافنه باقیر... خیالاتی درحال مبدل حقیقت اولور. دوشوندیکی قوجه‌نک، یاپدردیغی صیفیه‌نک، طوغوردیغی چوجقلرک هپ برر خیال محض اولدقلرینی اکلار...

اوژه‌نی اوخیالات لطیفه‌دن حقیقت مزعجه‌یه عودت ایدنجه جوارده‌کی (نیقولا) کلیساسنک ساعتی نصف‌اللیلدن صوکره ایکی‌یی چالدی. قیزجغز نصل اولوب‌ده وقتک بوقدر چابق کچمش بولندیغنه تعجب ایده‌رک کندی کندینه:

— صباحک ساعت ایکیسی اولمش. هیچ بوقدر اویانق طوردیغم یوقدی. هنوز نصف‌اللیل بیله اولمامش ظن ایدیوردم. مکرسه ژانه‌تون اویومه‌ده حقلی ایمش... امان بن‌ده کیدوب یاتایم... قارشیمده بنی دیکله‌یه‌جک بری اولسه‌یدی ینه اویومق ایسته‌مزدم.

ژانه‌تونک قولندن طوتوب صاللایه‌رق:

— ژانه‌تون، دادی جغم! هایدی قالق یتاغکه کیت.

خدمتجی قیز کوزلرینی آچمقسزین:

— یاتیم مامزه‌ل... یاتیم...

ژانه‌تون اویله نیم خوابیده اوله‌رق قالقدی. کندنی بیلیر بیلمز صویوندی. دوشکنه کیردی.

اوژه‌نی اوطه‌دن چیقدی. مطبخی کچدی. اوطه‌سنه چیقمق ایچون مردیوه‌نه ایلک خطوه‌سنی آته‌رق کوپشته‌یه طوتوندی. قاراکلقده قورقه‌رق ایلرله‌مک ایسته‌دیکی اثناده، مردیوه‌نک برقاچ باصه‌ماغندن بردن پالدر کولدر بری یووارلانیرکبی تپه‌سنده برکوروتی اولدی. شمدی قیز بتون بتون قورقدی. هیچ بریندن قلدایه‌میه‌رق بولندیغی محلده اویله قالدی. اطرافه باقدی قاراکلقده برشی سچه‌مدی. او وقت بویله مردیوه‌ندن دوشن کیمدر؟ والده‌سیمی؟ پدریمی؟ یوقسه بیدووامی؟ بواوچندن بری اولسه دیشاری‌یه مطلق موم ایله چیقه‌جق... عجبا بوپاطیردی‌یی یاپان برخرسز اولمسون؟.. قیزجغزک یوره‌کنده‌کی قورقو تزاید ایتدی. کلنله چارپشمه‌دن شمدی اوژه‌نی مردیوه‌ندن نصل چیقسون؟ یاخود اورادن نصل چکلسون؟.. تکرار مطبخه کیروب قپویی قپامنی دوشونورکن اوژه‌نی برسس ایشیتدی. بو صدادن کلنک بیدووا اولدیغنی اکلادی. یورغون حریف شویله سویلیوردی:

— بیلمم بو کون بکا بر شی اولدی. بر عکسیلک وار... یاتدم. نه قدر اویودم بیله‌میورم. قوشه‌یم دیرکن آیاغم قایدی. امان پک راحتسزم. مردیوه‌نک آلتنده‌کی خلایه قدر اینه بیلسه‌م؟.. هیچ دوشدیکم اولسه... بو کیجه بش باصه‌مقده بردن یووارلانمق... ارقه‌م تکمیل اینجیدی. یازی اوده کیلار طویمسه‌لر. نیچون قرانلقده دیشاری چیقدک؟ نه‌یه دوشوردک؟ دیه مادام‌یادین صباح بکا راحتمدیکنی براقاز. موسی یاقفه وقت وارمی باقه‌لم؟ لاف اکلادامازسک‌که... آی امان بلم... ژانه‌تون یمکلرک هیچ برینی ای پیشیرمامش‌که سیره‌نی برلکده کوتورمیه‌جکار دیه اوقفکسندن یایدیغی شیلری شویله یاری پیشیری ویرمش... سیرده انسان اشتها ایله ییور ای پیشوب پیشمدکلرینی اکلایه‌میور... فقط حقیقت صوکره بویله دوشکده اکلاشیلیور. (ککیره‌رك) اوف اغزمه آناسون قوقوسی کلیور. نه برباد شی‌مش بو ایچکی... کیم بیلیر قاچ سنه‌لك دکان بیاتی بر ایچکی ایدی، کتیردی مادامه هدیه ایتدی. هله او قورو یمشلر... طاش کبی معده‌مده طوریور.

(ینه ککیره‌رك) هپ آناسون هپ آناسون... یمین ایدرم‌که بوایچکی‌یی دوبون کندی یاپمشدر. (دیلی برقاچ دفعه دیشاری چیقاروب بوتقونه‌رق) ایچنده بر پارچه میان کوکی، براز قرانفل... بوقبیلدن ایشته برقاچ شی دها وار... های بویله ایچکی‌یی کتیره‌مز اوله ایدی.

بیدووا بویله سویله سویله مردیوه‌نی اینیوردی. زواللی اوژه‌نی کندینی سزدرمه‌مک ایچون مردیوه‌نک آلت باشنده همان دیواره یاپیشه‌جق کبی بوزوله‌رق، خوفدن نفس بیله آلمغه جسارت ایده‌میوردی. اوژه‌نی بیدووانک کوپشته‌یه طوتونه‌رق اینه‌جکی حکم ایله دیوار طرفنه چکلدی.

مابعدی وار

کون صکره خسته‌لغك کاملاً زائل اولدیغی ومرضدن اثر قالمدیغی اکلاشلمشدر.

حوادث متنوعه

سلطنت سنیه‌نك بکرش سفیری عطوفتلو کاظم بك افندی حضرتلری کچن پنجشنبه کونی محل مأموریتنه عودت ایتمشدر.

شورای دولت ملکیه دائره‌سی اعضاسندن عطوفتلو موسوروس بك افندی حضرتلری برای تبدیل هوا دون قارلسباد قاپلیجه‌لرینه عزیمت ایتمشدر.

روسیه سفارتی مصلحتکذاری موسیو چرباچف دون سفارت معیتنه مأمور (قولکیدا) واپوریله برای تنزه اطه‌لره کیدوب اقشام عودت ایلمشدر.

جلب تجارندن سعادتلو غالب پاشا میخالیچدن، سینوب سنجاغی متصرف وکیلی عزتلو محمد علی بك سینوبدن، وان ولایتی استیناف جزا رئیسی عزتلو حسن افندی واندن، معمورة العزیز تلغراف وپوسته مدیری عزتلو عصمت افندی معمورة العزیزدن، خارجیه نظارت جلیله‌سی ترجمه قلمی خلفاسندن رفعتلو فؤاد بك قسطمونیدن، ایتالیانك اسکندرون قونسلوسی ترجمانی موسیو دیرقالاتاقوس اسکندروندن کلمشلردر.

فرانسه‌نك درسعادت سفارتی آتشه میلیتری قوماندان دوپون صوفیه‌دن، آیدین بانق عثمانی شعبه‌سی مأمورلرندن اوخانس افندی ویانه‌دن کلمشلردر.

۹ خانه‌ده ۵۰ نفوس روم ایلی مهاجرین اسلامیه‌سی ازمیده، ۳ خانه‌ده ۱۸ نفوس مهاجرین اسلامیه بروسه‌یه سوق ایدلمشلردر.

اوستریا حکومتنك ازمیر جنرال قونسلوسی بارون باعوم مأذوناً مملکتی جانبنه کیتمشدر.

اناطولی قومپانیه‌سنك «تریطون» واپوریله کچن کون ازمیره قرق نفوس قدر مهاجرین اسلامیه ورود ایتمشدر.

دونکی کون ساعت یدی راده‌لرنده هکبه‌لی اطه‌ده عتیق ترسانه اوکنده بورغاز اطه‌سندن هکبه‌لی اطه‌سنه کلکده اولان روم جماعتدن اندونی‌نك تحت اداره‌سنده بولنان الی بش نومرولی صندال درونده جماعت مرقومه‌دن لیمی وطناش اولدیغی حالده قضاءً دورلمشدر. بحریه تحقیق مأمورلرندن رضا وقدری وبحریه مرکز خسته خانه‌سنده سردومن شکری افندیلر طرفلرندن کورلمکله جمله‌سی تخلیص ایدلمشدر.

ازمید رسومات مدیری عزتلو نائل بك ساقزه، خزینهٔ جلیلهٔ مالیه حقوق مشاورلکی قلمی خلفاسندن طیار بك ازمیره، یونانك وارنه قونسلوسی موسیو دیموبوریس پیره‌یه کیتمشلردر.

ضابطه وقوعاتی

انتحار

قالیونجی قوللغنده بوینوز سوقاغنده ۱۰ نومرولو خانه‌ده مقیم بویاجی یانقو باتوقله برقاچ کوندنبرو خانه‌سنده اسیر فراش یاتمقده ایکن دون صباح اوطه‌سندن چیقوب خانه‌نك درونده بولنان قیویه کندوسنی آتمش ومغروقاً وفات ایلمشدر. خانه درونده کیلر یانقویی یتاغنده کوره‌مدکلرندن تحریه‌یه باشلارلر وقیونك قپاغی آچیق اولدیغندن قیویی معاینه ایتدکلرنده مرقومك نعشنی کورمشلر وقیودن چیقارمشلردر. سبب انتحاری مبتلا اولدیغی خسته‌لقدن شفایاب اوله‌ماماسندن ایلرو کلمش ایمش.

اولکی کون شیشلیده وقوع بولان حریقه کیدن ارنبودکوی، ببك طلومبه‌لرندن ساعت اون راده‌لرنده اولا ارنبودکویی طلومبه‌سی عودت ایلمش. مؤخراً ببك طلومبه‌سی کلیر. طلومبه‌جیلر ارنبودکویی اسکله‌سندن کچرلرکن اسکله‌ده طلومبه‌یی سیر ایتمکده اولان اهالی‌یه اطالهٔ لسان ایلمشلر وبوصره‌ده هر ایکی طرف اره‌سنده منازعه باشلامش وبواثناده ببکده مقیم سودجی محمدك اوغلی حسنی منازعه‌یه آتیله‌رق حامل اولدیغی بچاقله ارنبودکویلی بر چراغی نیقولی‌یی بلندن جرح ایلمشدر. مأمورین ضابطه محل منازعه‌یه یتشه‌رك جمله‌سنی طاغتمشلر وحسنی‌یی یقالامشلردر.

قاسم پاشاده دیوانخانه جاده‌سنده ترزی یاسفك دکاننه اولکی کیجه خرسز کیره‌رك یکرمی لیرا قیمتنده البسه وقماش سرقت ایلمشدر. سارقك، دکان قپوسنك اوزرنده‌کی تخته‌یی قیره‌رق ایچرویه کیردیکی اکلاشلمشدر.

قوله قپوسنده یوکسك قالدیرم جاده‌سنده شاپقه‌جی کیریاکی‌نك اولکی کون برای تنزه فیلوریایه کیدوب اقشام عودتنده دکانك قپوسی آچیق اولدیغی ایچروده بولنان بعض اشیا ایله اون بش طوپ قورداله‌نك سرقت ایدلدیکنی کورمش، ضابطه‌یه معلومات ویرمشدر.

دون قومقپودن سرکه‌جی‌یه کیدن ترن ساعت ایکی بچقده چتلادی‌قپو اوکندن کچرکن درت بش یاشلرنده جمیل قضاءً ترنك یوله دوشه‌رك چیکنه‌منه رمق قالمش ایکن اوقاف همایون نظارت جلیله‌سی جهاد قلمی کتبه‌سندن یوسف ضیا افندی طرفندن قورتارلمشدر.

لنغه‌ده مصلامحله‌سنده ایازمه سوقاغنده ساکن دولکر ایدوسلی دیمتری خانه‌سنه ایاستفانوسدن مسافر کلن احباسندن ایراقلی بالمنازعه بچاقله جرح ایتدیکندن دردست ایدلمشدر.

لنغه‌ده یکی قپوده احمد بکك متصرف ودیمترینك مستأجر بولندیغی خانه‌نك مطبخ باجاسندن اولکی اقشام آتش ظهور ایتدیکندن اهالینك وطلومبه‌لرك غیرتیله باصدیرلمشدر.

حكايهٔ منتخبه

قیصقانچ

موسیو قرق یاشنده بر ایش آدمیدر. ایی زوج وایی پدر اولق اوزره طانمشدر. ناموسکارانه چوق پاره قزانیر.

مادام زوجندن بر قاچ یاش دها کنجدر. زوجنی چوق، پك چوق سور. قیصقانجلق دردینه مبتلا اولدیغی زمانلرده زوجه‌لرك اك بختیاری اولدیغنی معترفدر.

بونلرك اون بش یاشنده برده اوغللری وار. ساعت بشدر. هرشل سوقاغنده‌کی آپارتمانلرنده موسیو مکتوبلرینی یازوب بیتیردکدن صکره کینمش، سوقاغه چیقمغه حاضر بر حالده مادامك اوطورمقده اولدیغی کوچك صالونه کیرر.

مادام — طیشاری‌یه‌می چیقیورسك؟

موسیو — اوت، برینه سوز ویردم. احتمالکه بکده کلم.

مادام — (ایچنده کیلری سویلمك ایچون برفرصت بکلینلره مخصوص بر تبسمله) یا!...

موسیو — اوت! وقت کچنشده جبرم یوق. کچ قالدم. الله ایصمارلادق.

مادامك آلنندن اوپدکدن صکره قپویه طوغری توجه ایدر.

مادام — شی... ایرکنی کله‌جکسك، کچ‌می؟

موسیو — اوراسنی بیلمم. باقەلم، ایش نصل حکم ایده‌جك؟ ایستدیکم کیدرسه ایرکن... کیتمزسه...

مادام — کیتمزسه... ینه دونکی کبی صباحك ساعت ایکیسنده اوه کله‌جکسك... یاخود بتون کیجه‌یی طیشاریده کچیره‌جکسك.

موسیو — (الیه قپونك کلیدینی طوته‌رق) فقط صاقین خاطریکه مناشیلر کتیرمه ایمی؟ الله ایصمارلادق.

مادام — (بردنبره صیچرایه‌رق) ژورژ!

موسیو — (اوفاق بر صبرسزلقله) نه وار؟

مادام — (زوجیله قپونك آراسنه کچه‌رك) بر دقیقه!...

موسیو — بکی! بکی! فقط عجله ایت. کچ قالدم دییورم.

مادام — (غایت آغیر بوطورله) ژورژ! بکا بیوك، پك بیوك برایلك اتمك ایسترمیسك؟

موسیو — (خاطرنوازلقله) اوکا شبهه‌کمی وار؟

مادام — (براز ترددن صکره) اویله ایسه... کیتمه!

موسیو — نه‌دیدك؟

مادام — کیتمه! بواقشام بزمله برابر قال.

موسیو — (متحیر ومکدر) ینه نه وار! نه اولیور؟ راتول؟...

مادام — (حدتله) رجا ایدرم، اوغلمزك اسمنی بوبحثلره قاریشدیرمه.

موسیو — (دوشونه‌رك) نصل بحث! راتولی هانکی بحثه قاریشدیریورم؟

مادام — دها دوام ایدیورمیسك؟

موسیو — نه‌یه باشلادیغمی دوشونمکده دوام ایدیورم.

مادام — سنی بیهوده زحمتدن قورتاره‌یم... ذهننجه نافله یره کریزکاهلر آرامه... هپسنی بیلیورم.

موسیو — (ینه برقیصقانجلق منازعه‌سی چیقه‌جغنی اکلایه‌رق وفقط سکوننی محافظه‌یه چالیشه‌رق) عجبا! بیلدیکك شی نه؟ بن یالکز برشی بیلمدیکمی بیلیورم.

مادام — ماشاءالله (قورسازندن بر مکتوب چیقاره‌رق) یا بونه؟

موسیو — (مستهزیانه بر صافدللکله) بو بر مکتوب!

مادام — (تجاوزکارانه) اوت موسیو! برمکتوب! برمکتوب... (کاغدی رعشه دار الریله آچه‌رق) شومکتوبی اوقویه‌یم‌ده دیکله‌یکز...

«دون اقشام سنی قلوبده ارادمه‌ده بوله‌مدیغمدن شوتذکره‌یی یازمغه مجبور اولدم. کوستاو پارسه عودتی مناسبتیله آیك اون آلتنجی صالی کونی (فلورانس) ده ویره‌جکی ضیافتده سنك‌ده حاضر بولنماکی رجا ایدیور...»

اسکی قدادارك «پول فورمیه»

— نه عیب شی! سنك بویله احبابلرکده وار ها! سنك یرینه بن یوزم قیزاریور!

موسیو — بو مکتوب بر ارککدن بر ارککه خطاباً کوندرلمشدر...

مادام — (یوزنی بوروشدیره‌رق) مادموازل فلورانسك اوینه دعوت ایچون یازیلان مکتوبلری بویله آب آشکاره جیبنده طوتمه‌ك...

موسیو — (قهقهه ایله کوله‌رك) مادموازل فلورانسی‌می! او، بوکا دییه‌جك یوق! جانم، سن فلورانسی طانیمیزمیسك؟ شوبولواردەکی فلورانس لوقنطه‌سنی! کچن سنه راتولك توزیع مکافات کونی اوراده هپ برلکده یمك یدیکمزی اونوتدکی؟ (دها خیزله کولر).

مادام — مسئله اوراده دکل. فلورانس ایچون هایدی سوزیکزی قبول ایده‌لم.

موسیو — (مستهزیانه) ممنون اولدم.

مادام — (حدتی قوبویوره‌رك) یا اوته‌کیلر!

موسیو — دیکله! یالکز برکلمه سویلیه‌یم‌ده بحثی قپایه‌لم. (هجالری برر برر تلفظ ایدرك) بواقشام اوضیافته کیتمك اصلانیت ایتمه‌مشدم.

مادام — (مستهزیانه بر تبسمله) اویله ایسه مساعده‌کزله سویلیه‌یم‌که...

موسیو — ایناندم‌شودرکه ایشته بوراده قالیورم. هیچ برپره کیتمیه‌جکم.

پارده‌سوسنی چیقاروب دیکر اوطه‌یه کوتورر. مادام پارده‌سونك جیبندن یره دوشن برکاغدی قالدیروب عجله برکوز کزدیرر واوقور اوقومز کندندن کچمش برحالده قولتوق اوزرینه اوزانیویر.

موسیو (عودتنده) ای ینه نه وار؟

مادام بردنبره خنچقرقلرله اغلامغه باشلار.

موسیو — بربو اکسیکدی. آمریغلر، غوغاشماطه‌لر بیتدی، شمدی صره اغلامغه کلدی. باری بر پارچه حق اولسه‌یدی!

مادام — (بردنبره ایاغه صیچرایه‌رق) حالا تحقیرلرك توکنمدی‌می؟ آغزه آلنمز برطاقم رذالتلرك بیتمدیده شمدی بمله اکلنمکمی قالقیشیورسك؟ حقم یوقمی ایمش!.. بواقشام بوراده قالدیغی بر لطف مخصوص کبی کوزیمه ایجنه صوقمغه چالیشان، حالبوکه حقیقت حالده ضیافت، وقتندن برکون اول اولوب بیتدیکی ایچون شمدی یورغونلغنی آلمق مقصدیله اوده قالان بوقوجه حالانی حقسز بولمقدن اوتانمیور...

موسیو — (ایاغنی یره چارپه‌رق) فقط ا!..

مادام — انکار ایدیبور! انکار ایده‌جك! حقیقته قارشی سوز سویلیه‌جك.

موسیو — اوضیافته کیتمدم، دییورم.

مادام — بشقه‌سنه‌می کیتدیکز.

موسیو — اویله ایسه یالان سویلیورم.

مادام — (زوجی حدتلندکجه کندی حدتنی تسکین ایدرك) سکا کیتمه‌مکی رجا ایتدیکم زمان نیچون بوکاغدی کوستروبده «ضیافت دون اولدی، بن کیتمدم» دیمدك؟

موسیو — نیچون‌می! چونکه ینه سوزیمه اینانمیه‌جقدك. چونکه بوغریب مباحثه‌مزك ابتداسندن بری هپ چالشدیغم شی سوزی قیصه کسمك، سنك حدتکی تسکین ایتمك ایدی. بوکاغدی کوستره‌یدم، دون اقشام کچ کلدیکم ایچون ینه سرزنشلره باشلایه‌جقدك... (یورغون بر حالده اوطوره‌رق) اوف ارتق بیتدی. کیتمدم، والسلام. ایشیدیبورمیسك. کیتمدم، کیتمدم. ارتق نه سویلسه‌ك جواب ویرمیه‌جکم.

مادام — اویله‌یا! ایشك اك قیصه طریقی بودر. شمدی‌یه قدر سؤاللریمه جواب ویرمك زحمتنی اختیار ایلدیککه شاشیورم...

جواب الق ایچون برمدت توقف ایدرسه‌ده موسیو هیچ برجواب ویرمه‌مکده تمنع ایدر.

مادام — (سوزینه دوامله) چوقدن بری بوکا بیچاره باقلی ایدم! آه یالکز اوله‌یدم! نه یاپه‌یم که بر اوغلم وار.

موسیو — (باغیره‌رق) جانم یمین ایدیبورم...

بو صره‌ده قپو آوریلور. برمکتوب کتیررلر. موسیو اولا مکتوبك مآلنه واقف اولدقدن صکره یوکسك سسله اوقور:

«عزیزدوستم، بیلیرسك‌که کوستاو قونغودن عودت ایده‌لی بری صتمه نوبتلرندن یاقه‌سنی قورتاره‌میور. دونکی ضیافتده‌ده یمك صوکنده برنوبته طوتلدی. ضیافته کلدیکك ایچون هپمزی نه قدر مأیوس براقدیغکی بیله‌مزسك. بیچاره کوستاوی اوراده چوق خسته برحالده اوینه کوتوردیلر. بر وقت بولوبده بر دقیقه‌لق کندیسنی کورمکه کیتسه‌ك چوق ایی ایدرسك»

موسیو (آلنی آچیق برحالده) نصل؟

مادام — (بردنبره سسی دکیشه‌رك) بو بیچاره آدمی کیدوب کورملیسك.

موسیو — ایشته قادینلر! یاریم ساعتدن بری بکا دنیانك اك اخلاقسز، اك بوزکز آدمی دیه معامله ایتدیکی حالده شمدی حقسزلغنی اکلاینجه برعذر دیلمك بیله یوق. یالکز مکالمه دکیشیور. (زوجه‌سنی تقلید ایدرك) بو بیچاره آدمی کیدوب کورملیسك! او بیچاره آدمده دها بو دقیقه رذیللر زمره‌سندن ایدی... بن کبی... هم اوکا نیچون آجیورسك؟ واقعا صتمه‌سی وار اما قاریسی یوقدر.

مادام — دیمك شمدی یکیدن باشلامق لازم اولسه اولمزدك آویله‌می؟

بو آرالق سرعتلی خطوه سسلری ایشیدیلیر. قپو آچیلیر و ۱۵ یاشلرنده چوجق عجله ایله اوطه ایچنه کیرر.

— بونژور بابا! بونژور آننه! لاتینجه‌دن برنجی چیقدم، اوچ درسدن مکافات قزاندم. اسمم لوحهٔ شرفه یکه‌جك...

موسیو (سونجله) صحیح‌می! صحیح‌می؟

چوجغی قوللری آراسنه آلوب بغرینه باصار، الندن اوپر وزوجه‌سنه اوزاتیر. مادام‌ده کمال شفقتله بوسه‌لره غرق ایدر.

⁂

مادام — (زوجنه) اوقدیککه حالا متأسفمیسك؟

موسیو — (ایکیسنده محبتله باقه‌رق) خیر، فقط بعضاً اوقدر مسعود دقیقه‌لر اولیورکه سعادتك افراطندن طولایی عادتا قلبمه قورقو کلیور.

مادام — دمینجك اویله سویلمیوردك!

موسیو — دمین یالکز ایکمز ایدکده...

مواد تجاریه

ذخیره — شهرمز بغدای پیاسه‌سی عین حالده دوام ایدیور، مع مافیه ایی جنس بیاض بغدای فیئاتلرینك درجه‌سی محافظه ایدلمکه باشلامشدر. اولکی کون وقوع بولان اخذواعطاده جاری اولان فیئاتلر بروجه آتیدر:

اناطولینك برنجی بیاضی ۹½ غروشه
« ایکنجی « ۱۰ «
سرت وتیموشاق اناطولی بغدایی ۱۱ «
اناطولینك چوداری مخلوط ۱۲ «

آناطولیدن ارسالاتك مقداری کوندن کونه تنزل ایدیبور. چونکه مال کوندرنلر یکی محصولك ادراکنه‌دکین تعطیل اشتغال ایتمکده‌درلر. روم ایلی جهتندن مال کوندرلمکه باشلاندی زیرا فیئات اوراره‌ده‌ها مساعددر.

اجنبی پیاسه‌لرنده فیئاتجه جزئی برترقی مشاهده ایدلمشدر. بوجمله‌دن اولمق اوزره اولکی کون بغدای پیاسه‌سی نیویورقده ۷۷،۸۷ لیورپولده ۵۰ (۱۱) ۶ ومارسلیاده ۱۷،۶۰ ده قپانمشدر.

اناطولی عثمانلی تیمور یولی مبدأنده واقع حیدر پاشا لیمانی شرکتی

اناطولی عثمانلی تیمور یولی مبدأنده واقع حیدر پاشا لیمانی شرکتنك درسعادتده ویوده‌ده سوقاغنده ۲۵ نومرو ایله مرقم مرکزنده اشبو بیك طقوز یوز ایکی سنه‌سی اغستوس افرنجینك یکرمی سکزنجی پنجشنبه کونی قبل الظهر الافرانغه ساعت اون برچقده شرکت مذکوره‌نك درسعادتده بولنان حصه‌دارانك صورت عادیه‌ده اجتماعی مقرر بولندیغندن نظامنامهٔ داخلینك یکرمی بشنجی ماده‌سی احکامنه توفیقاً رأی اعطاسنه حق وصلاحیتلرینی استعمال ایتمك ایستیان حصه‌داران طرفندن تودیع قلنه‌جق حصه سنداتی درسعادتده شرکت صندیغنه ویا درسعادتده اناطولی عثمانلی تیمور یولی شرکتنه ویاخود برلینده واقع دایچه بانقه‌سنه تاریخ اجتماعدن لااقل اون کون اول یعنی ۱۹۰۲ سنه‌سی اغستوس افرنجینك اون سکزنجی کونی اقشامی تسلیم یعنی مقبوض علم وخبری بعدالاخذ تودیع قلنمق لازم کله‌جکی وسندات مذکوره هیئت عمومیه مذاکراتنك ختامنه دکین حفظ ایدیله‌جکی واشبو سندات تودیع قلنمش اولان بانقه‌لر طرفندن مقبوض علم وخبرلریله برابر دخولیه بیلتی ویریله‌جکی وموقع تذکره وضع اولنه‌جق موادده‌خی

اولاً ۱۹ مارت سنه ۱۹۰۲ تاریخنده لیمان شرکتنی تشکیل ایلمك اوزره اجتماع ایدن هیئت عمومیهٔ حصه‌داران طرفندن اتخاذ قلنان مقرراتك تصدیقندن

ثانیاً مجلس اداره طرفندن ۱۹ مارت و۲۱ مایس و۱۲ تموز سنه ۱۹۰۲ تاریخلرنده‌کی اجتماعده اتخاذ قلنمش اولان مقرراتك تصدیقندن

ثالثاً امتیازك اناطولی عثمانلی تیمور یولی مبدأنده واقع حیدر پاشا لیمانی شرکتنه دور وفراغی ایله اناطولی عثمانلی تیمور یولی شرکتی طرفندن مذکور حیدر پاشا لیمانی شرکتی جانبندن موقع تداوله چیقاریله‌جق تحویلاتك صورت تأدیه‌سنك تأمینی واناطولی عثمانلی تیمور یولی شرکتی طرفندن لیمان متعهدلری ولیمان عملیاتنده مستخدم مأمورین ایله عقد ایدیلان قونطوراتولردن متولد حقوق ووظائفك مارالعرض لیمان شرکتنه دور وفراغی حقنده ۳۱ مایس سنه ۱۹۰۲ تاریخنده منعقد اولان قونطراتولرك تصدیقندن

رابعاً مذکور لیمان ابنیه‌سنك انشاسی حقنده عقد ایدیلان قونطوراتولرك تصدیقندن

خامساً لیمان شرکتی طرفندن موقع تداوله چیقاریله‌جق تحویلات سرمایه‌سنك مقداریله اولبابده عقد ایدیله‌جك استقراض شرائطنك وتنظیم وترتیب ایدیله‌جك سنداتك متن وشکلنك تعیینندن

سادساً تدقیق حساباته مأمور مفتشلرك تعیینندن عبارت اوله‌جغی اعلان اولنور.

برلین ۲۶ تموز ۱۹۰۲　　مجلس اداره رئیسی
ق. شرایدر

محررات اقدام

ازمیر مخابر مخصوصمزدن:

ف ۸ تموز سنه ۳۱۸

کچن ۳۱۵ سنه‌سنده آیدین ودکزلی سنجاقلرنده وقوع بولان حرکات ارضیه‌دن خراب ورخنه‌دار اولان نازللی قضاسنك عزیز آباد ویلاق قریه‌لری آره‌سنده ومندرس نهری اوزرنده کائن کوپری ایله قیرجق وکوشك ناحیه‌لری وعیسی بکلی قریه‌لری جوامع شریفه‌سنك ودکزلینك کوش چای محله‌سی جامع شریفنك اکمال تعمیر وترمیملری ضمننده ولایت جلیله‌ده متشکل حرکت ارض اعانه قومیسیونجه اعطاسی تنسیب اولنان اوتوز بیك غروش مذکور سنجاقلر متصرفلقلرینه ارسال اولنمشدر.

ازمیر مکتب اعدادیسنك لیلی واجرتسز قسمنه بوسنه آیدین ودکزلی سنجاقلریله بولدان، صالحلی وصومه قضالرندن ومرکز ولایته مربوط سائر برطاقم قضالردن اك مستعد وفقیر قسمندن برر نفر طلبه قید وقبول اولنه‌جغی جهتله مکتب مذکورك کشادی زمانه مصادف ایلول ابتدالرنده بوصورتله مراجعت ایده‌جك شاکردانه علی الاصول مضبطه اعطاسی خصوصی معارف مدیریتنك مذکره‌سی اوزرینه ولایت جلیله‌دن ملحقات مذکوره‌یه ازبار بیورلمشدر.

کچن حزیرانك یکرمی طقوزنجی کونی آیدین سنجاغنه مربوط کوشك ناحیه‌سنك باولی قریه‌سی جوارنده کولجك نام محلده آتش ظهورایدرك یکرمی بدی کیله‌لك حنطه وشعیر خرمنی وقرق اللی قدر زیتون وبلاموط اشجاری محترق اولمشدر.

بایندر قضاسی مکتب رشدیه‌سنك برموجب کشف سیم مجیدی یکرمیدن اون طقوز بیك ایکیوز یتمش یدی غروشله امانةً اجرای تعمیری ومبلغ مذکورك سنهٔ حالیه معارف بودجه‌سندن تسویه‌سی بالاستیذان مقرون مساعدهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی بیورلدیغی معارف نظارت علیه‌سندن ولایت جلیله‌یه مورود تحریرانده اشعار اولنمسی اوزرینه محلنجه ارباب وقوفدن مرکب برهیئت تشکیل ایدیله‌رك کشفی موجبنجه مکتب مذکورك اجرای تعمیری وتخصیصاتدن فضله اقچه صرفنه میدان ویرلمامسی وختام انشاآتده کشف ثانیسی بالاجرا دفترینك ارسالی خصوصلری جانب ولایتدن محلی قائممقاملغنه امر وازبار ایدلمشدر.

ایام تعطیلیه‌ده ملحقات مکاتب ابتدائیه‌سنی قریه بقریه دور وتفتیش ایتمك اوزره ولایت معارف مدیریتنجه ایجاب ایدن مأمورین ومعلمین بالانتخاب ملحقاته چیقارلمشدر.

غربی‌قره اغاج قضاسی مرکزی اولان آچی بادم قصبه‌سنك جسامت ونفوسی وتجارتجه قصبهٔ مذکوره‌یه فائق اولان قریه‌لرینه نقل وعسکری دبویده اوراده انشا اولنورسه خزینهٔ جلیله واهالیجه خیلی استفاده ایدیله‌جکی کبی دبوی ایچون اعطاسنی تعهد ایتدکاری مبالغدن بشقه مجدداً بر حکومت قوناغی وحبسخانه ومحترق اولان تلغرافخانه یرینه دیکرینك انشاسنی تعهد ایده‌جکلری قزلحصارقریه‌سی اهالیسی طرفندن استدعا اولنمغله ولایت جلیله‌جه دکزلی سنجاغی متصرفلغندن استفسار مطالعه اولنمشدر.

شذرات

برشیشه‌نك سیاحتی

معلوم اولدیغی اوزره بعض دکزلرده سفائن قپودانلری سفینه‌نك، قپودانك اسمی ایله تاریخ وموقعنی مبین بر بوصله‌یی شیشه ایچنه وضع ایدرلر، بعده شیشه‌یی دکزه آتارلر. بوشیشه‌لر برچوق کونلر ویا برچوق هفته‌لر دکزده قاله‌رق نهایت بشقه‌لری طرفندن کوریلوب آلینیرلر. بوصورتله مختلف آقندیلرك جهت وسرعتی تعیین اولنور.

ایشته بونوع شیشه‌لردن بری برآی اول هاوائی آطه‌لری قربنده، بحر محیط کبیرك اورته‌سنده برالمان ضابطی طرفندن بولنمشدر.

شیشه ایچنده‌کی کاغدك محتوی اولدیغی معلوماته نظراً بو شیشه یکرمی طقوز آی قدر بحر محیط آقندیلرینك جریانیه تبعاً دکزلرده طولاشمش وبو صورتله اون التی بیك کیلو متره‌دن زیاده مسافه قطع ایتمشدر.

شیشه ۱۹۰۰ سنه‌سی کانون ثانیسنده موسیو روشه طرفندن (ایفینووا) حکومتی داخلندن جریان ایدن (ماکینا) ایرماغنه آتلمش، ایرماقدن مسیسیپی نهرینه واورادن مکسیقا کورفزینه چیقمشدر. مکسیقا کورفزندن آقندیلرك تأثیریله جنوبه طوغری قطع مسافه ایله (هورن) بورنی طولاشمش، نهایت بحرمحیط کبیری کچرکن یاقه‌لانمشدر. شمدی‌یه قدر برشیشه‌نك بوقدر اوزون سیاحت اجرا ایتدیکی کورلمامش ایدی.

دکز طوتمسنه قارشو علاج

(نیست بیتس) غزته‌سنك افاده‌سنه کوره بر مقدار شکر اوزرینه ایکی دامله پترول‌غازی دوکولوب ییلیرسه دکز طوتمز ایمش. مذکور غزته‌نك روایتنه کوره بو واسطهٔ تحفظ ظن اولندیغی قدر مستکره دکلدر. حتی شمدی‌یه قدر بونی استعمال ایدنلر دائما فائده‌سنی کورمشلردر.

قرمزی کول — اسوچره‌ده (مورا) نامنده برکول وارمش. بوکولك صولری هراون سنه‌ده برکره درونده‌کی بعض نباتات ومواد عضویه‌دن طولایی قیرمزی کسیلیورمش. نباتات مذکوره دنیانك هیچ برکولنده بولنمامقده‌در.

دنیاده اك بیوك اککلر فرانسه وایتالیاده یاپیلان اککلردر.

ایتالیاده (پی‌یا) تعبیر اولنان برنوع اککك واردرکه اوزونلغی ایکی قدمدر. فرانسه‌ده اعمال اولنان اککلر ایسه دائره‌شکلنده اولوب بعضاً درت قدم محیطنده‌در.

انکلتره‌ده قچاق توتون — انکلتره‌ده ضبط ومصادره ایدیلن قچاق توتونلر شمدی‌یه قدر قوونیس بایب نامیله معروف بیوك بر فرونده احراق ایدیلیور ایدی. بوسنه ایسه مصادره اولنان قچاق توتونلری حبسخانه‌لره کوندرلمسنه قرار ویرلمشدر.

جوجه دوه‌لر — ایرانك شمال جهتلرنده ترکستان حدودی جوارنده جوجه دینه‌جك درجه‌ده قصیرالقامه دوه‌لر واردر. بودوه‌لرك اك یوکسکی، اك اوزون بویلیسی التمش یدی سانتیمتره ارتفاعنده‌در. اك اغیری دخی آلتمش برقیهٔ جدید ثقلتنده‌در.

دکزدن چیقاریلان دفینه‌لر — انکلتره‌نك شرق ساحلنده دکزدن هرسنه یوز اون طونه‌لق اسکی چاپه وتیمور چنکل، زنجیر کبی خردوات چیقارلمقده‌در.

لاتینجه استعمالی

لاتینجه‌نك برلسان متروك والسنهٔ میته‌دن معدود اولدیغی معلومدر. معمافیه بولسان بتون بتونه منسی قالمامشدر. قاتولیك آیینلرنده لاتینجه استعمال ایدلدیکی کبی بعض غزته‌لر وارکه صرف لاتینجه ایله باصیلیورلر. رومه‌ده (ووقس اوربیس)، اوقسفورده (فوئیکس نوتنیوس)، فیلادلفیاده (پراقولاتیوس) اسمنده برطاقم غزته‌لر نشر ایدلمکده‌در. فقط بونلر غایت محدود بر طاقم قارئینه مخصوص رساله‌لردر. روو انترناسیونال دولاتنه نیمان رساله‌سنك ادعاسنه نظراً لاتینجه‌نك محل استعمالی یالکز بویله نظری وعلمی شیلردن عبارت دکلدر. بولسان، ایجابنده بعض عملی شیلرده‌ده مستعمل ایمش. ۱۸۴۸ ده مجارستانك بعض نظامات وقوانینی بولسان ایله یازلمش والحالةهذه قاتولیك کلیساسنك لسان رسمیسی ینه بودر. بعض دارالفنونلرده حالا لاتینجه لسان رسمی مقامنده‌در. المانیاده وانکلتره‌ده پروغراملرك، اعلانلرك ودیپلومالرك قسم اعظمی لاتینجه اوله‌رق تحریر اولنمقده‌در. فنده وعلومده اصلاحاتك یکنسق اولمسی ایچون لاتینجه‌یه مراجعته مجبوریت حس ایدلمشدر. برچوق دارالفنونلرده رسمی کونلرده لاتینجه نطقلر ایراد اولنمقده‌در. آمستردامده هرسنه بالمسابقه اك ایی لاتینجه شعر یازانه مکافات ویریلیر.

چینده مسابقه امتحانی

پکنلرده پکینده آچیلان دارالفنونه طلبه قبولی ایچون مسابقه‌ده انجق (۹) نامزد بولنه‌بیلمشدر. بوقدر آز نامزد ظهور ایتمسی مسابقه امتحانلری ایچون تعیین ایدیلان درسلك کوچلکی ایمش. بوکوچ درسلره کلنجه آتلرده شودر: انکلیزجه کتابت، جغرافیا وتاریخ عمومی، انکلیزجه‌دن چینجه‌یه ترجمه، مبادیء جبروهندسه، حکمت طبیعیه، کیمیای تجربی.

آلنه‌جق نومرولرك مجموعی یوز اوله‌جق وبونك (۶۰) نی قازانه‌میان دونه‌جکدر.

شتی

روبنسونك اسرار حیات ایلدیکی (ژوآن‌فرناندەز) اطه‌سی کوندن کونه تمدن ایتمکده‌در. بوکون بواطه شیلی حکومتنك تحت تصرفنده بولنیور. وقتیله روبنسون قروزوئه‌نك کندی کوپکی ایله برلکده یالکز باشنه یاشادیغی بو ایصسز اطه‌نك سواحلنده شمدی شیلی حکومتی بالق، استریده، استاقوز وبوکا مماثل حیوانات بحریه یتشدیرمك ایچون بیوك بردالیان، بیوك برحوض انشا ایتدیرمشدر. بوندن ماعدا بوجزیره سواحلنده (والپاره‌زو) پیاسه‌سنده پك چوق مشتریسی بولنان کلیتلی آیو بالغی دخی صید ایدلمکده‌در.

بر میلیارده‌رك وفاتی

امریقا اغنیاسندن ماکه‌ی کچن کون لوندره‌ده وفات ایتمشدر. موی الیه ۱۸۳۰ ده دوبلنده تولد ایدرك امریقایه مهاجرت ایتمش ونیویورقده تأمین معیشت خصوصنده پك چوق مشکلات چکمشدر. ۱۸۵۱ ده قالیفورنیایه کیتمش واوراده‌ده تخیل ایتدیکی پاره‌لری قازانه‌مامشدر. ۱۸۶۰ ده پاره قازانمق هوسنده بولنانلری نه‌وادا حکومتنه طوغری سوق ایدن جریانه قاپیله‌رق موفقیته نائل اولمش واولامونیانزا معدننه ومؤخراً سائر معدنلره مالك اولمشدر. او وقتدن اعتباراً کموش معدنی صاحبلرینك سرافرازی اولمشدر. پارسده، لوندره‌ده غایت مکلف قوناقلری وارایدی. کریمه‌سی ناپولیلی پرنس قولونایه ویرمشدر.

بالونده قضا — فرانسه‌نك (تورقوآن) شهرنده تموزك اون دردنجی کونی اجرا اولنان شنلکلرده بالونجیلردن موسیو (والمیر) (فورمیدابل) بالوننی اوچورمغه وبالونك تکنه‌سی اوزرنده هواده ژیمناستیق اویونلری یاپمق اوزره برده (ترابز) قورمغه قرار ویرمشدر. بالونك تکنه‌سنده کندی ویدی یاشلرنده بولنان چوجغی اوطورمش ایدی. زوجه‌سی ایسه سیرجیلر میاننده بولنیورایدی.

بالون اولا یواش یواش یوکسلکه، بعده هرنه سببه مبنی ایسه بردنبره یره اینمکه باشلامش.

بالونك سقوطی اثناسنده بالونجی خانه‌لردن برینك دامنه چارپار، دامك اوزرنده قالیر. بونك اوزرینه بالون خفیفلیه‌رك تکرار سرعتله هوایه طوغری یوکسلمکه باشلار. بالونده یالکز قالان چوجغك آوازهٔ فریاد واستمدادی برمدت سیرجیلر طرفندن ایشیدلمش ایسه‌ده براز صوکره بالون کوزلردن نهان اولور. بووقعه‌دن اهالی صوك درجه‌ده متأثر اوله‌رق باغریشوب چیغریشیرلر.

چوجغك والده‌سی رعشهٔ عصبیه ایله بایلیر. پدری ایسه بر اوتوموبیل ایله همان بالونك استقامتی تعقیب ایتمك صورتیله چوجغی آرامغه کیدر. یکرمی درت ساعت صکره هه‌نو ولایتی داخلنده (آکدن) شهرنده بالون بولنمش وچوجق دخی ایچنده صاغ وصاغلام کورلمشدر. مکر چوجق یالکز باشنه قالنجه وخامتی حس وادراك ایتمش واوزرینه عارض اولان بایغینلغی بالونده بیله (نشادر روحی) قوقلامق صورتیله ازاله ایتدکدن صوکره بالونك ایپلرینه طیرمانه‌رق بالونك امنیت صوپانی آچمش وبونك اوزرینه بالونك غازینی بوشالتمغه موفق اولدیغندن اشاغی‌یه بلاتهلکه اینمشدر.

یومورطه‌نك تازه‌سی نصل بیلنیر؟

اون اوچ درهم طوزی یوزدرهم صو ایچریسنده ایوجه اریتکز ومعاینه ایتمك ایستدیککز یومورطه‌یی ایچنه آتیکز. اکر یومورطه برکونلك ایسه قابك دیبنه چوکر. ایکی کونلك ایسه قابك قعرینه یقین برپرده طورور. اکر اوچ کونلك ایسه صویك یاریسنه قدرباتار. اکر درت کونلك ایسه صویك اوزرنده یوزر. بو وجهله یومورطه‌نك قاچ کونلك اولدیغی اکلاشیلیر.

اسلحهٔ جدیده وتأثیراتی

پارس رسائل موقوته‌سندن بری صنایع حدیده‌ده وقوعه کلن کشفیات وترقیاتدن اسلحهٔ حربیه اعمالاتخانه‌لرینك نه صورتله استفاده ایتدکلرینه واك یکی سیستمده‌کی اسلحه‌نك تأثیراتنه دائر شایان دقت بر بند یازمشدر. طوب وتفنگك ایجادی وکوندن کونه اصلاحی سایه‌سنده محاربه‌لرده آرتق قلیچ، مزراق کبی سلاحلرله مجروح دوشمش اولانلره تصادف اولنمیور. یاخود بونلرك مقداری پك زیاده آزالمشدر.

اوروپا دولتلری اسلحهٔ حربیه‌لرینی لاینقطع اصلاح وتجدید ایدیبورلر. فرانز عسکرینك الندەکی ۱۸۸۶ مودلی (نوبل) تفنکی انجق اون التی سنه اول ایجاد ایدلمش برسلاح ایکن محاربه‌نك احتیاجات آتیه‌سیله متناسب کورلمکه باشلامشدر. بونکله برابر (نوبل) تفنکنك دها صکره ایجاد ایدیلن برچوق نوع تفنکلردن زیاده تلفاتی موجب اوله‌جغی محققدر.

۸ میلیمترولق فرانز قورشونی اوروپا اوردولرنده مستعمل تفنك قورشونلرینك اك بیوکیدر. المانلرککی ۷،۹ میلیمترولقدر. ایتالیا، هولاندا ونورویج حکومتلری دها کوچك، یعنی آلتی‌بچق میلیمترولق سرمیلر قبول ایتمشلردر. سرمیلرك چاپی ایله طولی آره‌سنده‌کی نسبت تخلف ایدر. فقط بر سرمینك چاپی کوچك اولدقجه طولنك زیاده اولمسی عمومیتله قبول ایدلمشدر.

یکی تفنکلر ایله جانلی حیوانات اوزرنده اجرا ایدیلن تجربه‌لر شایان دقت نتیجه‌لره منجر اولمشدر. بالفرض (موسن) روس سرمیسی ۱۸۰۰ متروده‌ن بارکیرلری و۲،۴۰۰ متروده‌ن اوکوزلری اتلاف ایتمشدر. اك کوچك چاپده سرمی قوللانان عسکر آمریقا عسکریدر. سرمینك چاپی ۶ میلیمترو اولوب ـ روایته نظراً ـ آمریقا تفنکی برحرب سلاحندن زیاده چوجق اویونجاغنه بکزه‌یورمش.

معمافیه تفنك مرمیلرینك حصوله کتیردیکی یاره‌لر صوك سیستمده‌کی طوپلرك تخریباتنه نظراً هیچ برشی دکلدر. چین ژاپون محاربه‌سی اثناسنده (یالو) ده ٣٠ سانتیمترولق برطوپ مرمیسی ژاپونیانك آمیرال سفینه‌سنده پاتلامش واوتوز کشی تلف، ٧ کشی مجروح اولمشدر. ینه بو محاربه‌ده اولکنه بکزر بر اوبوس ٤١ کشی‌یی اوره‌رق اون دردینی درحال اتلاف ایتمشدر. ٥٠ میلیمترولق برمرمی ١٠، ٢١ سانتیمترولق دیکر برمرمی ٨ کشی اولدیرمشدر.

امور خارجیه

ژاپونیا مطبوعاتی
و
لورد سالیسبوری

توکیودن (تایمس) غزته‌سنه یازیلیور.

ژاپونیا مطبوعاتی اولا سالیسبورینك استعفاسندن بحث ایتدیکی صره‌ده موی الیهه قارشی فوق العاده توجهات وتقدیرات ایله برابر حسیات صمیمیه اظهار ایتمکده‌درلر.

ژاپونیا لورد سالیسبورینك انفصالندن طولایی بیان تأسف ایدییور؛ فقط مشار الیهك خلفنه اعتماد تامی اولدیغندن مناسباتك بردوام اوله‌جغنی امید ایلیور.

لورد سالیسبوری بر نقطهٔ نظردن ژاپونیانك اك بیوك محبی ایدی. ژاپونیانك قومشوسی بولنان ایمپراطورلغه قارشی بسلدیکی حسیاتی اوروپا رجال سیاسیه‌سی میاننده ایلك اوکجه تقدیر ایدن لورد سالیسبوریدر وچین مسائلنده ژاپونیا ایله مشترکاً ایش کورمکی قبول ایدن هرکسدن اول ینه لورد سالیسبوریدر.

آلمانیا وانکلتره

انکلتره‌یه تقرب خصوصنده آلمان مطبوعاتنده کوریلن نشریات نظر دقتی جلب ایتمشدر. «غلوب» غزته‌سی یازییورکه: بو نشریاتك زیرنده مؤسسه‌نك امضاسنی ممنونیت وحیرتله کورپورز.

«پال مال غازت» آلمانلرك انکلتره‌یه قارشو اولان حسیاتنده مشهود اولان تبدلدن طولایی اظهار مسرتله بونك افریقای جنوبیده توسیع تجارت مقصدیله وقوع بولدیغنی بیان ایتمشدر. آلمانیا حکومتی انکلتره علیهنده ابراز اولنان خصومته اشتراك ایتمه‌مشدر.

اوسترالیاده قوراقلق

اوسترالیاده‌کی قوراقلق ضایعات عظیمه‌یه سببیت ویرمکده دوام ایدییور. استاندارد غزته‌سنك مخابرینه نظراً بوسنه‌کی قوراقلق عرق ابیضك اوسترالیایه یرلشدیکی زماندنبری کوریلن قوراقلقلرك اك مدهشیدر. ساحل بوینجه خفیف یاغمورلر یاغمشدر. فقط داخله‌کی مرعالر، چایرلر برچوق آیلردن بری بردامله بیله صو کورمامشدر. جنوبی نووه‌ل غال مالیه ناظر سابقی سر ویلیام ماق میلان قوراقلغك باعث اولدیغی خساراتی (١٣٠) ملیون فرانق تخمین ایدییور. هرهفته بیکلرجه حیوانات سوریلری تلف اولیورلر. جنوبی (نووه‌ل غال) ده بولنان ٦٠ ملیون قیوندن الیوم ٣٣ ملیون قالمشدر. شوقدرکه بوندن صکره یاغمور یاغسه دخی اون ملیون قیونك دها تلف اوله‌جغی محقق عد ایدیلیور. چونکه برازصکره صغوقلر باشلایه‌جق وقیونلر هوانك تبدلنه مقاومت ایده‌میه‌رك تلف اوله‌جقلردر.

بکرشده شدت حرارت

بکرش غزته‌لرینك افاده‌سنه نظراً بوکونلرده شهر مذکورده حرارت فوق العاده شدت کسب ایتمش وحتی بعض تلفاته دخی سببیت ویرمشدر. برکون میزان الحراره کولکه‌ده ٣٤ وکونشده ٥٨ درجه‌یه چیقمشدر.

تراموای قومپانیاسی عمله‌سندن ایکی کشی ایله ایکی عسکری کونش چارپمش وبرکون صکره برماکنیست ایله بردیلنجی تلف اولمشدر.

بورسه

غلطه بورسه‌سی

فی ١٢ تموز سنه ٣١٨ ساعت ٩

بورسه‌یه رسماً قبول اولنانلر		
پاره	غروش	
٣٠	٣٠	(د) ترتیبی
سانتیم	فرانق	
٢٥	١١٦	شرق شمندوفر
انکلیز لیراسی		
٥٠	٥٤	(ب) ترتیبی
پاره	غروش	
١٠	٣٢	(ث) ترتیبی
سانتیم	فرانق	
٠٠	٥١٢	تحویلات ممتازه
٠٠	٤٨٠	تحویلات عثمانیه
٠٠	٥١٠	کرك تحویلاتی
٥٠	٤٩٣	١٨٩٦ استقراضی
٥٠	٥٦٣	بانق عثمانی سند
٠٠	٣٣٠	توتون رژی «
لیرای عثمانی		
٩٠	٣	عثمانلی سیغورطه «
٠٠	٢٧	شرکت خیریه «
٢٧	٥	درسعادت تراموای «
سانتیم	فرانق	
٠٠	٤٩٤	« « تحویلاتی
٠٠	٤٩٧	« ربحتم «

٠٠	٥١٦	اناطولی تیمور یولی
مسکوکات		
بر عدد لیرای عثمانی‌یه مقابل		
پاره	غروش	
٢٠	١٠٣	بشلك
١٠	١٠٢	متالك
٠٦	١٠٨	سیم مجیدیه
٣٠	١٠٧	« چاریکی
٢٥	١٠٣	« اقسامی
لیرای عثمانی ١٠٠ غروش حسابیله		
٢٦	٠٨٧	فرانسز التونی
٠٦	١١٠	انکلیز «
٠٠	٠٩٠	پول «
٠٥	٠٥١	قره‌مبس «
٦٠	٨	عدد قاربون قائمه‌سی
قامبیو		
لوندره اوزرینه ٣ ماه وعده‌لی		
پاره غروش لیرای عثمانی		
٠٠	١١١	یوز غروشدن
پاریس اوزرینه ٣ ماه وعده‌لی		
سانتیم فرانق بر عدد لیرای عثمانی‌یه مقابل		
٦٧٠	٢٢	

اعلان

فنجانجیلر یقوشنده هاروناجی افندی خانه‌ده دائرهٔ مخصوصه‌سنده مقیم مشار الیه هاروناجی افندینك مخدومی سعادتلو ژاق افندی کفالتیله ککبوزه قضاسنده واقع بعض قرانك بیك اوچیوز درت سنه‌سی اعشار بدلی التزامندن طولایی خزینهٔ جلیلهٔ مالیه‌یه دینلری بولنان طقسان ایکی بیك درتیوز التمش بش غروش بش پاره‌نك مع فائض ومصارف محکمه وحقوق مشاورلکی تعلیماتی موجبنجه یوزده التی اجرت وکالت اجرای موقتله حاجی نوری ووحی بکلره کفیللری موی الیه ژاق افندیدن تحصیلی وموی الیهمدن حاجی نوری ووحی بکلرك معلوم بر اقامتکاهلری وسکنالری اولمامسندن طولایی اصول محاکمهٔ حقوقیه قانوننك یکرمی التنجی ماده‌سی حکمنه توفیقاً معاملهٔ تبلیغیه اجرا وغزته‌لر ایله اعلانی خزینهٔ مشار الیها دعوی وکیلی عزتلو سعید بك طرفندن با استدعا طلب اولنمقدنناشی مادهٔ مذکوره حکمنه توفیقاً تبلیغ ایدلمش عد اولنمق اوزره املا ایدیلان دعوتیه ورقه‌لری محکمه دیوانخانه‌سنه تعلیق ایدلمش وامر محاکمه‌نك اشبو بیك اوچیوز اون سکز سنه‌سی تشرین اولنك طقوزنجی صالی کونی ساعت بش راده‌لرنده اجراسی مقرر بولنمش اولمغله مدعی علیهمدن موی الیهما حاجی نوری ووحی بکلر یوم ووقت مذکورده بالذات محکمهٔ مذکوره‌یه کلمدکلری ویاخود اصولی دائره‌سنده بر وکیل کوندرمدکلری حالده قانون مذکورك یوز قرق بشنجی ماده‌سی موجبنجه مدعی خزینهٔ جلیله وکیلنك طلبیله بر وکیل مسخر تعیین قلنه‌رق غیاباً رؤیت دعوی ایدیله‌جکی معلوم اولمق اوزره اعلان کیفیته ابتدار اولنور.

اوپراتور

دوقتور خالد عزت

اعضای تناسلیهٔ اناث وذکور خسته‌لقلریله علت افرنجیه‌نك تشخیص وتداویسنده وهرنوع عملیات جراحیه اجراسنده‌کی حذاقت ومهارتی مسلم اولان دوقتور خالد عزت بك اك صوك واك مؤثر اصوللر ایله کرك یکی وکرکسه سنه‌لرجه اسکیمش بل صغوقلغنی، غوت میلتری، ادرار طارلقلرینی، مثانه وپروستات، وحصیه خسته‌لقلریله هردرلو رحم وقادین خسته‌لقلرینی وفرنکی علتی ایله هرنوع یاره وبزلرینی وسس قیصقلغنی حسن صورتله وزریتلرینه خلل کتورمه‌یرك وداخلاً آغر علاجلر ایله اصلا معده‌یی بوزمیه‌رق مراجعت ایدن خسته‌کانی جمعه‌لردن ماعدا هرکون اوکله‌دن اقشامه قدر سرکه‌جیده باغچه قپوسنده اسکی ضبطیه جاده‌سنده ضبطیه قره‌غولی صره‌سنده وقوجامان اوغلی خانی قارشوسنده‌کی خانه‌سنده بولنه‌رق قبول وکمال موفقیتله تداوی ایدر.

شرکت خیریه

موسم صیف حسبیله صلجق جوارنده بولنان دکز حماملرینه عزیمت وعودت ایده‌جکلره مجرد بر تسهیلات مخصوصه اولمق اوزره اشبو تموزك برنجی بازار ایرتسی کوندن اعتباراً اعلان اخیره دکین شرکت خیریه طرفندن تخصیص قلنان واپورلرك وقت حرکتلری ترتیب آتی وجهله اجرا اوله‌جقدر:

کوپریدن حرم وصلاجق اسکله‌لرینه عزیمت

دقیقه	ساعت	
	١	کوپریدن حرکتله قباطاش اسکله‌سنه اوغرایه‌رق حرم وصلاجق اسکله‌لرینه کیده‌جکی
	٢	« « « « « «
٣٠	٣	« « طوغری حرم وصلاجق اسکله‌لرینه
٢٥	٩	« « « « « «
٢٠	١٠	« « « « « «
١٠	١١	« « « « « «

حرم وصلاجق اسکله‌لرندن کوپری‌یه عودت

دقیقه	ساعت	
٣٠	١	حرم اسکله‌سندن حرکتله صلاجق اسکله‌سنه اوغرایه‌رق طوغری کوپری‌یه
٣٠	٢	«وصلاجق اسکله‌سندن قباطاشه اوغرایه‌رق «
	٤	« « « طوغری کوپری‌یه
٥٠	٩	« « « « «
٣٥	١٠	« « « « «
٣٠	١١	« « « « «

قندره مع اطه بازاری قضالرینك صیدماهی ملتزمی اطه‌نك روم صوباشی محله‌سندن هاجی پانده‌لی اوغلی تریفونك دیون عمومیه صندیغنه اولان دیننك تأمین استیفاسی ضمننده تحت حجزه آلنان محلهٔ مذکوره‌ده قره اغاجدیبی نام موقعده طرفینی طریق عام وقاچان اوغلی بازبازمیساق دکانلری ایله محدود زمینی سلطان اورخان وقفندن مقاطعه‌لو بر باب میخانه‌نك درت حصه‌ده اوچ حصه‌سی بالمزایده ایکیبیك ایکییوز غروشده خزینهٔ جلیله عهده‌سنه احالهٔ اولیه‌سی اجرا قلنمغله تاریخ اعلاندن اعتباراً اوتوز برکونه قدر یوزده بش ضم ایله زیاده‌یه طالب اولانلرك اطه بازاری اجرا دائره‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

خداوندکار ولایتی ملحقاتندن قره‌سی سنجاغی داخلنده واقع اولوب دردست انشا بولنان ایوالق برهانیه طریقنك شوسه‌سنه مقتضی طاشلرك تدارك ونقلنك بدل کشفی یوز اللی سکز بیك غروشدن عبارت اولوب مناقصه مدتی شهر حالك غایه‌سنه قدر تمدید اولنه‌رق التی کونده اصق‌یه تعلیق اولنه‌جغندن طالب اولنلرك شرائط احاله وانشائیه‌یی اوکرنمك وتنزیلات اجرا ایلمك اوزره ولایت مشار الیهاده نافعه قومیسیونه ودرسعادتده تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سنده قومیسیون مخصوصنه مراجعت ایلملری.

طرابزون ولایتی داخلنده واقع اولوب احالهٔ انشا اولنه‌جق اولان وبدل کشفی اللی بیك طقوزیوز طقسان التی غروشدن عبارت بولنان کره‌سون ایله قره‌حصار شرقی اره‌سنده‌کی طریق کذرکاهنده کائن اوتوز بر عدد اخشاب کوپرینك مناقصه مدتی شهر تموزك اون بشنجی کوننه قدر امتداد ایدرك قرق سکز ساعتده اصق‌یه تعلیق اولنه‌جغندن طالب اولنلرك شرائط احاله وانشائیه‌یی اوکرنمك وتنزیلات اجرا ایلمك اوزره ولایت مشار الیهاده نافعه قومیسیونه ودرسعادتده تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سنده قومیسیون مخصوصنه مراجعت ایلملری

فرانسز فابریقه‌سی

١٨٤٧ سنه‌سنده فرانسه‌نك فلارنسون، والبره والبه‌ف شهرلرنده تأسیس ایدلمش ضابطانه، مکتب طلبه‌سی، مؤسسات عالیه مأمورین وخدمه‌سنه مخصوص بیوك چوخه فابریقه‌سی فرانسز ضابطانی ایله ممالك اجنبیه‌دن بعضلرینك ضابطانی البسه متعهدیدر.

درسعادتده وکیللری:

استانبولده حاجوبولو خانده اوسته قانده ٣٤، ٣٣ نومرولی مغازه‌لرده مقیم موسیو (ژ. لی. وارتالیق) در. بالاده‌کی تجارتخانه فابریقه‌سنك اعمالاتندن بولنان چوخه‌لری اکسا ایدرك بالتجربه نفاست، ظرافت ومتانتنی تجربه ایدنلرك آرزو وطلبی اوزرینه بوشعبه‌یی کشاد ایتدیکنی اعلان ومذکور شعبه‌ده بولنان بالجمله امتعه‌نك برنجی جنس اعلا امتعه‌دن بولندیغنی ورنکنك صولمدیغنی بیان وتأمین ایدییور. اونیفورمه ایچون الزم اولان متین وظریف چوخه‌لرینك متانت ونفاستی تجربه ایله تأیید ایدر. بو چوخه‌لر انجق کییمك صورتیله تقدیر ایدیله بیلیر. اشبو شعبه‌ده‌کی فیئاتلر اصل فابریقه فیئاتی اولدیغندن امتعه‌نك نفاست وظرافتیله برابر اهونیتندن طولایی‌ده شایان توصیه کوریلیور.

دیون عمومیهٔ عثمانیه
اعلان

شرق تیمور یوللری تحویلاتنك ١٩٥ نجی قرعه‌سی ١٨-٣١ تموز ١٩٠٢ تاریخنده وقت ظهرده بانق عثمانی مأمورلرینك معاونتیله دیون عمومیهٔ عثمانیه اداره‌سنده ومواجههٔ عمومیه‌ده کشیده ایدیله‌جکدر.

§

دیون عمومیه اداره‌سیچون مبایعه‌سنه لزوم کوریلن:

استانبولده ادارهٔ مرکزیه ایچون ٣٠ بیوك چکی روم ایلی میشه‌سی و «٢٠٠٠» کیلو برنال کوری، مسکرات نظارتی ایچون ٣٠ بیوك چکی روم ایلی میشه‌سی و «٣٨٠٠» کیلو برنال کوری، تمغا نظارتی ایچون ٢٥٠ بیوك چکی روم ایلی میشه‌سی و «٢٠٠٠» کیلو برنال کوری، بالق خانه نظارتی ایچون ٤٠ بیوك چکی روم ایلی میشه‌سی و «٦٥٠٠» کیلو برنال کوری.

یعنی من حیث المجموع «٣٥٠» بیوك چکی روم ایلی میشه‌سی ایله «١٤٣٠٠» کیلو برنال کورینك مناقصه‌سنه ابتدار قلنمش واشبو تموزك طقوزنجی صالی کونی اوکله‌دن ایکی ساعت اول بدأ ایله اوکله‌دن اوچ ساعت صکره‌یه قدر احالهٔ موقته‌سی بالاجرا اندن صکره اوچ کون ظرفنده واوچنجی کونی اوکله‌دن اوچ ساعت صکره‌یه قدر لا اقل یوزده اوچ تنزیلات ایله احالهٔ قطعیه‌سی ایفا قلنه‌جغی مقرر بولنمش اولدیغندن بونلرك احالهٔ قطعیه‌نك اجراسندن نهایت اوچ کون صکره‌یه یعنی تموزك اون اوچنجی جمعه ایرتسی کوننه قدر استانبولده ادارهٔ مرکزیه‌یه تسلیم ایلمك اوزره اعطاسنه طالب اولانلرك مار الذکر اشیا بدلنك یوزده اونی نسبتنده تأمینات اقچه‌لرینی ادارهٔ مرکزیه وزنه‌سنه تودیع ایتملری ومناقصه‌یه داخل اوله‌جقلرینی مبین یازه‌جقلری واسم وشهرت وصنعتلریله محل اقامتلرینی علاوه ایده‌جکلری ورقه‌یی برظرف درونه وضع ایله اوزرینی تختیم ایلدکدن صکره اداره‌نك مصرف مدیریتنه ارسال ایلملری وبو بابده عقد ایدیله‌جك شرطنامه احکامندن معلومات تامه المق ایستیانلرك بوکوندن اعتباراً هرکون اوکله‌دن بر ساعت اولدن بدأ ایله اوکله‌دن اوچ ساعت صکره‌یه قدر مدتده مذکور مصرف مدیریتنه مراجعت ایتملری اعلان اولنور.

فی ١١ ربیع الآخر سنه ١٣٢٠ وفی ٤ تموز سنه ٣١٨

TRADE MARK

آمریقانك غایت نفیس ونم امیزادانه بویالری

باشلیجه خاصه‌لری، فیئاتی اهون، قوقوسی اولمدیغی

طوبتی ٥ ساعتده دفع ایدر، تخته قوریلرینی محو ایدر،

انسانك اوستنه یاپیشمازاولدیغی، وسائره

محل فروختی غلطه‌ده عثمانلی بانقه‌سی قارشوسنده عنایت خانی تحتنده‌کی مغازه اولوب مذکور مغازه‌ده طاش وتخته ومالطه اوزرینه سوریله‌جك انواع بویالر دخی بولنمقده‌در.

پیره وتخته قوریسی توزینك اك مؤثری

کیجه‌لری راحت یاتمق ایستینلر، بالجمله اجزاخانه ودیپولرده قصابیان افندینك مارقه ومهرینی حاوی قوطی درونده قونلمش توزی ایستملیدرلر. تخته قوروسی، پیره، سیوری سینك ودیکر حشراتی آن واحدده محو ایدرك، مؤثر بر توزدر. ١ و ٢ و ٤ غروشلق حاوی قوطولرله هر اجزاخانه واجزا دیپولرنده صاتیلور.

اوپراتور جمال یحیی

امراض خارجیه وتناسلیه متخصصی

جمعه‌دن ماعدا هرکون سکزدن صکره امراض جراحیه وتناسلیه ایچون مراجعت ایدن خسته‌لری دیوان یولنده علائم السما اجزاخانه‌سنده‌کی معاینه‌خانه‌لرنده قبول ایدر.

صاتیلق خانه

جراح پاشاده بیوك یقوش اوزرنده اسکی اوچنجی دائره مرکزی قرینده مرمره، اطه‌لر وبوستانلره نظارت کامله‌یی حائز اوچ قاتلی یدی اوطه‌لی اوفق برباغچه‌یی وطاتلی صو طلومبه‌سنی حاوی برخانه صاتیلق اولدیغندن طالب اولانلرك محله بکجیسی علی اغایه مراجعت ایتملری لازمدر.

دیون عمومیهٔ عثمانیه
اعلان

اشبو اوچ یوز اون سکز سنه‌سنده اذمید وحوالیسنده نظامنامهٔ مخصوصی موجبنجه اجرا قلنان حریر مسابقه‌سنده مکافاته کسب استحقاق ایدنلرك اسامیسیله درجات مکافاتی حاوی اوله‌رق هیئت ممیزه طرفندن تنظیم اولنان مضبطه‌نك درجیله بروجه‌زیر اعلان اولنور.

برنجی ترتیب یاش قوزه

مکافات

نومروسی	اسمی	موقعی	غروش	مدالیه	نوعی	جنسی	ملاحظات
١	هاجی بغوص دکرمنجیان	قنجیلر	١٠٠٠	١	کوشدن معمول التون یالدیزلی	بغداد	
٢	کوکجی زاده حاجی احمد اغا	اطه‌بازاری	٨٠٠	١	« «	اوروپا	
٣	تمسه اوغلی هاجی اغوب اغا	«	٨٠٠	١	کموش	مصوره	
٤	بلوطیان برادرلری	اذمید	٧٠٠	١	«	بغداد	
٥	کرقور پارنکیان	اطه‌بازاری	٦٠٠	١	«	«	
٦	دوقتور دلبندجیان مناس افندی	«	٦٠٠	١	طونج	«	
٧	غالب افندی برادری حق افندی	«	٥٠٠	١	«	«	
٨	دمیرجی محمد اوسته	«	٤٠٠	١	«	«	
٩	اوخانس قومبکیان	«	٣٠٠	١	«	«	
	ایکنجی ترتیب بوجك بسله‌مکده استعمال اولنان آلات وادوات						
١	عثمان چاوش	لازجفتلکی	٥٠٠	١	کوشدن معمول التون یالدیزلی	قامش‌قفسی	
٢	هاجی ارتین چلنکریان	اطه‌بازاری	٥٠٠	١	کموش	تل قفسی	
٣	اوخانس کنجیان	«	٤٠٠	١	«	داروبل آصقیسی	
٤	حماجی عثمان افندی	«	٤٠٠	١	طونج	تل قفسی	
٥	یورکی باپاس اوغلی	«	٣٠٠	١	«	داروبل آصقیسی	
٦	بلوطیان برادرلری هاجی بغوص دکرمنجیان دوقتور میناس دلبندجیان	اذمید					موی الیهم قوزه مسابقه‌سنده نائل مکافات اولمش وآلات وادوات ایچون بشقه‌جه قزانمش ایسه‌لرده مکافاتك تکرر ایتمسنه مبنی برموجب تعلیمات خارج مسابقه براغلمشلردر.
	اوچنجی ترتیب تخم استحصالنده استعمال اولنان آلات وادوات						
١	بلوطیان برادرلری						موی الیهما کرچه تخم استحصالنه مخصوص آلات وادوات مسابقه‌سنده قزانمش ایسه‌لرده یاش قوزه مسابقه‌سنده نائل مکافات اولدیغی ایچون برموجب تعلیمات خارج مسابقه براغلمشدر.
	دردنجی ترتیب اشیای مختلفه						
٢	چراغیان مفردیچ افندی	اطه‌بازاری	٥٠٠	١	کموش	قشلاتمق و بیراق ماکنه‌سی	
٣	عصمت بك	حمیدیه	٣٠٠	١	طونج	بوجك نقلیه صندیغی	
٤	بلوطیان برادرلری	اذمید					موی الیهم یاش قوزه مسابقه‌سنده نائل مکافات اولمش واشیای مختلفه‌ده دخی مکافاتك تکرر ایتمسنه مبنی برموجب تعلیمات خارج مسابقه براغیله‌رق تشاهر مختلفه‌سنده هرصورتله مظهر مکافات اولمسندن طولایی تعلیمات مخصوصه‌سنه توفیقاً کندیلرینك ذکر جمیل شهادتنامه‌سیله تلطیفلری تقرر ایتمشدر.

با ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی بوکره اطه‌بازاری دیون عمومیه مدیریتنده تشهیر ایدیلن یاش قوزه آلات وادوات جواشیای مختلفه معرفت عاجزانه‌مزله بالمعاینه بالاده محرر الاسامی اون التی کشی نائل مکافات وبرکشیده ذکر جمیل شهادتنامه‌سنی احراز ایتمش اولدقلرینی مبین امضا وتصدیق قلندی.

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	رئیس
استفان	مهران الماپان	دیبونسلر	محمد جمیل	موسی کاظم

ضایع مهر معاش سندی

ژاندارمه نفری طورمش بن احمد نامنه محرر وبوز اوتوز غروشی حاوی بر معاش سندی قضاءً ضایع اولدیغندن بولانك سلیمانیه‌ده قهوه‌جی صائم چاوشه تسلیم ایلمسی انسانیت نامنه رجا اولنور.

فرانسز لسانی معلمی

فرانسز لسانی آز برمدتده غایت سهولت واهونیتله تحصیل ایتمك آرزوسنده بولنان ذوات سنی نظر اعتباره آلمیوب بنچه قپوسنده بوغچه‌جی فرونی قارشوسنده استانبول خانده معارف نظارت جلیله‌سندن فرانسز لسانی معلملکنه مأذون (ژان پول) افندینك ٨ نومرولی درس صالوننه مراجعت ایتملری توصیه اولنور. موی الیه آرزو ایدنلرك دخی خانه‌سنده صورت خصوصیه‌ده درس کوستریر.

اراوقو فوق لونیاسی

قولونیا صولرینك اك اعلاسی

کلیبولیلی خدیجه درویش خانمك جانب بیت المالدن تحریر اولنان ترکه‌سی میانده ظهور ایدن برقطعه بیع بالوفا سندی موجبنجه متوفاهٔ مزبوره‌نك سابق اعجه صوقضاسی اعشار مأموری محمد شکری افندی ذمتنده آله‌جغی اولان بش بیك غروشك تحصیلی قابل اوله‌مدیغی صورتده مرهون اولان بر باب دکانی کدکنك سکز سهم اعتباریله یدی سهمنك فروختی ومدیون موی الیهك معلوم براقامتکاهی اولمامسندن طولایی اعلاناً جلب ودعوت ایدلمسی مالیه خزینهٔ جلیله‌سی وکیلی عزتلو سعید بك طرفندن بالاستدعا طلب اولنمش وطلب واقع اصول محاکمهٔ حقوقیه قانوننك یکرمی آلتنجی ماده‌سی حکمنه موافق بولنمش اولمغله اولبابده تسطیر اولنان دعوتیه ورقه‌سی ایله استدعا صورتی محکمه دیوانخانه‌سنه تعلیق اولنه‌رق امر محاکمه‌نك شهر حال رومینك یکرمی اوچنجی صالی کونی ساعت بش راده‌لرنده اجراسی مقرر بولنمش اولدیغندن درسعادت بدایت محکمه‌سی ایکنجی حقوق دائره‌سنه موی الیه محمد شکری افندی یوم ووقت مزبورده کلدیکی وطرفندن بر وکیل کوندرمدیکی حالده قانون مذکورك یوز قرق بشنجی ماده‌سی موجبنجه مدعی وکیلنك طلبیله بر وکیل مسخر تعیین اولنه‌رق دعوانك عن الغیاب فصل ورؤیت اولنه‌جغی اعلان اولنور.

خالص حیله‌سز تره یاغی وتره یاغندن

سوزولمش رغن ساده

سلانیك ولایتی داخلنده بوروی ناحیه‌سنك یایلا وماندیره‌لرندن استحضار واستحصال ایتمکده اولدیغم خالص وحیله‌سز سوددن معمول تره یاغیله تره یاغندن اریدلمش سوزولمش یاغلرینی اهون فیئاتله آلاجه حمام جوارنده لبلبیجی خانده فروخت ایتمکده اولدیغمی ارباب مراق ومذاقه اعلان وهر حالده ممنون قاله‌جقلرینی بیان وتأمین ایلرم. درنقار زاده بوروی زیری

ابراهیم ادهم

صاتیلق خانه

اقسرایده جلاد چشمه‌سی جوارنده چاقر اغا محله‌سنده برنومرولی اوچ اوطه، برصوفه وبرمطبخ وبر مقدارده باغچه‌یی حاوی اخشاب خانه صاتیلق اولدیغندن طالب اولانلرك محلهٔ مذکور بکجیسی محمد علی اغایه مراجعتا یلملری. ٥

عجله صاتیلق استمبوط

بترول غازیله متحرك وسریع الحرکه بش کشیلك برقطعه استمبوط بودفعه صاحبلری یدندن اهون فیئاتله عجله صاتیلق اولدیغندن کورمك آرزو ایدنلرك قباطاشده سلیمان اغانك قایقخانه‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

اجزاخانهٔ مروت
یورکی آپوستولیدیس

خلاصهٔ مرکبهٔ عنب

مجلس طبیه وصحیه طرفندن تصدیق اولنمشدر.

مقوی ومعدوی نباتات مختلفه ایله اوزومدن مرتب قنه قنه خلاصه‌سیدر

عمومی دپوسی یکی جامع شریف نردبانلری قارشوسنده محمد کاظم اجزا دپوسنده اولوب عموم اجزاخانه‌لرده دخی بولنور. بیوك شیشه‌سی اون غروش نصف شیشه‌سی بش غروشدر. یورکی ابوستولیدیس ١٠

ضعفیت عمومیه‌یه دواء مخصوص

VIN BAUDOT وه‌ن بودو

غلیسر وفوسفوریت، قینه قینه، قولا، قوقا، قاقائو ووانیلیادن مرکب ومؤثر بر دوای شفابخشادر. مجلس طبیهٔ شاهانه‌دن رخصت رسمیه‌یی حائز اولوب اعتنای تام ایله اعمال اولنمش اشبو دوای مؤثر وجوده فوق العاده قوت ودیزلره درمان ویردیکی کبی صحت بدنی تجدید ایلر. امزیکلی قادینلرك، بکری ضواولق اشتهاسز وکیکلری ضعیف چوجقلرك، خسته‌لقدن یکی قالقانلرك درمانسزلغنه وکنجلرك بوی آتدقلری سنده اعصاب وقانلرینی قوتلندیرمك ایچون فائدهٔ عظیمه‌سی اولدیغی کبی فقر الدم، هضمسزلق، اشتهاسزلق، اسهال، معده خسته‌لقلرنده سیکر ضعفیتنه دوچار اولانلره قارشو تأثیرات حسنه‌سی کورلمش بردواء مخصوص اولدیغی برچوق اطبای حاذقه واستعمال ایدنلر طرفندن متعدد شهادتنامه‌لر بولندیغی کمال افتخار ایله اعلان اولنور.

برشیشه استعمالیله تأثیرات نافعه‌سی کوریله‌جکی کبی برقاچ شیشه استعمال ایله اساساً شفاپذیر اولورلر.

محل توزیعی — بغچه قپوسنده بشیرکال بك اجزاخانه‌سنده وقصابیان افندینك اجزا دپوسنده وسائر اجزاخانه‌لرده بولنور.

دفتر خاقانی نظارت جلیله‌سی دوسیه قلمی ایچون استعماله لزوم کوریلان بر سنه‌لك یوز التمش عدد قارطون ایله درت یوز عدد محفظه‌نك اعماله طالب اولانلرك تموزك برنجی بازار ایرتسی کوندن اعتباراً نظارت مشار الیها انجمننه مراجعت ایلملری.

صحت ایچون مهم اعلان

سالیبورین
SALIBORINE

مجلس صحیهٔ عمومیهٔ شاهانه‌نك رخصتنی حائزدر اطبای حاذقه طرفندن باشهادتنامه تحسین وتقدیر اولنمشدر.

«سالیبورین» نامنده اولان بوتوز آیاق پرمقلری آره‌سنده حاصل اولان تعفنات، التهابات، پشیك وقاشینه‌لری «ایاقلرك تریی اصلا وقطعا کسمکسزین» کلیاً دفع وازاله ایلدیکی کبی پارمقلر آره‌سنده‌کی تصور وتصوراتشش دریلری محو وایاقلرده تراکم ایدن لزوجی ومتعفن ماده‌لری دخی دفع ایلیه‌رك چورابلر تمیز وبیوشاق قالور.

بوندن ماعدا قولتوق آلتنده وسائر قپالی محللرده‌کی پشیك وقاشینه وتعفناتی رفع ومواسم حاره‌ده حصوله کلن ایسیلکلری صورت قطعیه‌ده شفایاب ایلر وچوجق پشیکلرنده دخی استعمال اولنور.

ایکی اوچ دفعه استعمال ایدنلر «ایاقلرك تریی کسمکسزین» اجرای تأثیر ایلدیکی جهتله سالیبورینك بوخاصهٔ شفابخشاسی جالب دقت واهمیت اولدیغنی تصدیق ایدرلر.

صورت استعمالی قوطی درونده‌کی تعرفه‌دن اکلاشیلور عموم دپوسی مستحضری اولان واسیلاکی تئودوریدینك فندقلیده «٥٥» نومرولی اجزاخانه‌سیدر. باشلوجه اجزاخانه‌لرده واجزا دپولرنده وبونمارنده قوطوسی «٥» غروشه وطشره‌لرده «٦» غروشه صاتلمقده‌در. طشره‌لره «٦» غروشلق پوسته پولی مقابلنده برقوطی سالیبورین کوندریلور.

بالق یاغی ایچه‌میانلره

پرتو شروبی

SIROP PERTEY
SIROP
IODO-TANNIQUE
LACTO-PHOSPHATE
MEILLEUR DE TOUTES LES PRÉPARATIONS DE CE GENRES
AU LIEU D'HUILE DE FOIE DE MORUE
LES MALADIES PROVOQUÉES PAR LA NUTRITION SCROFULOSE, LYMPHA
RACHITISM CHRONIQUE ETC. ETC.

محل اعمالی دپوسی آقسرایده ادهم پرتو اجزاخانه‌سیدر

باشلوجه صاتیلان محللر — باغچه قپوسنده بشیرکال بك اجزاخانه‌سیله قصابیان افندی دپوسنده وبالجمله مشهور اجزاخانه‌لرله دپولرده بولنور.

«غسلخانه‌یه مخصوص قزغان»

اوخانس باپازیان

اسکی ضبطیه جوارنده میدانجق جاده‌سنده تنظیفات دائره‌سی قارشوسنده نومرو ١٤

ارباب صنعتدن اوخانس باپازیان افندینك اعمال ایتمش اولدیغی بومتین اداره‌لی قزغانلر ٥٠ — ٦٠ پاره‌لق اودون ویا کور ایله اصلا قوقو ودومان ویرمکسزین بالکز اوتوزبش دقیقه ظرفنده هم غسلخانه‌یی همده محتوی بولندقلری صویی ایصیدییور، انسان ایستدیکی وقت هیچ بر مصرف اختیار ایتمکسزین غسلخانه‌سی درونده ییقانوب ونتلی وقتسز حمامه کیتمك زحمتندن قورتیلیور. چاتلامامق صورتیله‌ده امثالنه مرجح بولنان بو قزغانلرك چاشیر وصبحاق صو ایله اوله‌جق هردرلو اوایشلرنده فوائد کثیره‌سی واردر. هم صنایع محلیه‌یی تشویق ایتمك همده آز بر مصرفله چوق استفاده ایتمك ایستین ذواتك مذکور قزغانلردن بر دانه ایدنمه‌لرینی توصیه وتقلیدلرندن اجتناب ایچون قزغانلر اوزرنده پرنجدن معمول (اوخانس باپازیان) مارقه‌سنه دقت اولنمسی اعلان اولنور.

ذکر اولنان مغازه‌ده چیندن معمول هرنوع مطبخ طاقلریله قیمه ماکنه‌لری، غازاوجاقلری وسائره اهون بها ایله صاتلمقده‌در.

کرك قزغانلردن وکرك چینی معمولاتندن طشره‌دن سپارش وقوعنده سالماً ارسالی خصوصنده تسهیلات کوستریلور.

صاتیلق عرب قصراغی

شمار عشیرتنك اك اعلا جنسندن بیاض رنکده بر رأس قصراق صاتیلق اولدیغندن طالب اولانلرك آیاصوفیه‌ده صره قهوه‌لردن قهوه‌جی نیقولی‌یه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

اقدام — احمد جودت